

GEV
GENIAL – EINFACH – VISIONÄR

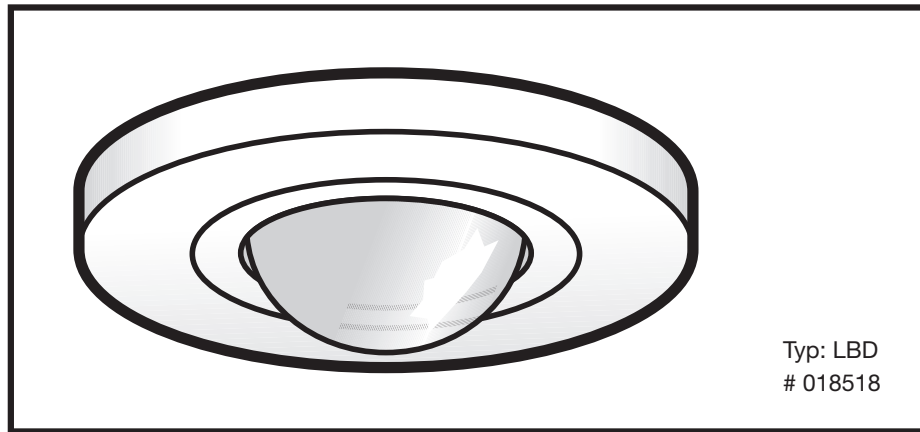
Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Germany
Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

WA 07/2006 UW

GEV

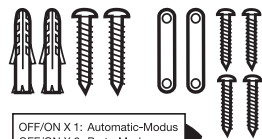
GENIAL – EINFACH – VISIONÄR

LIGHT BOY

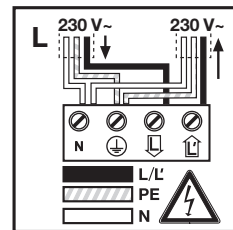
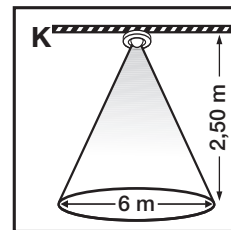
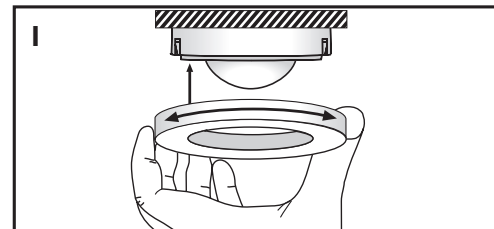
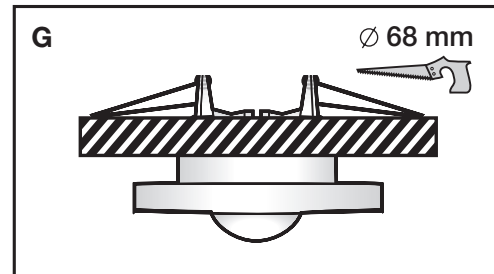
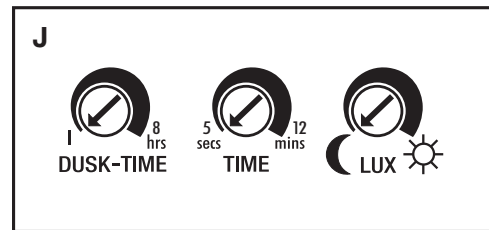
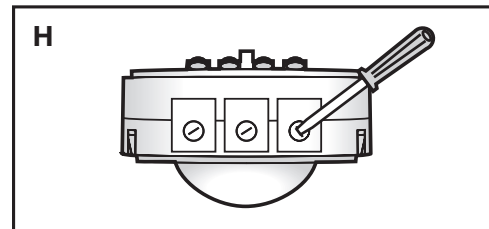
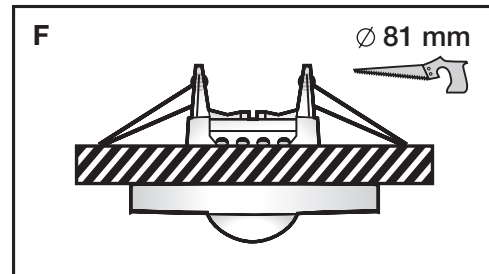
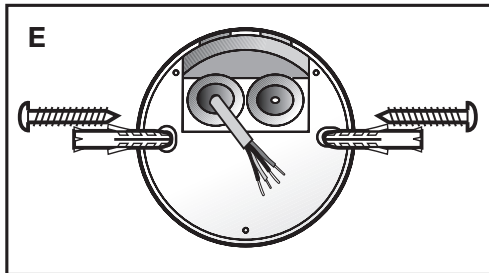
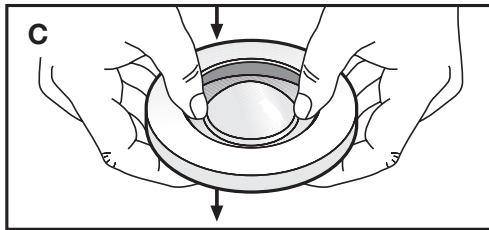
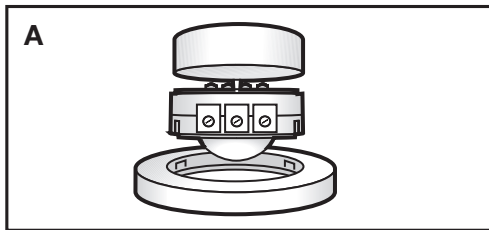
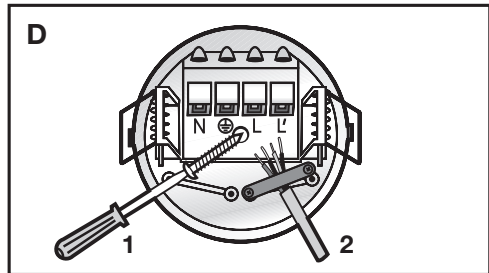
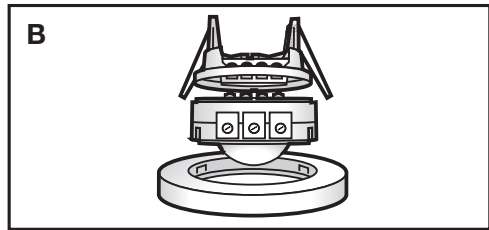


Typ: LBD
018518

i



OFF/ON X 1: Automatic-Modus
OFF/ON X 2: Party-Modus
OFF/ON X 3: Holiday-Modus



Decken-Bewegungsmelder

Arbeitsweise

Der Bewegungsmelder arbeitet nach dem Prinzip der Passiv-Infrarot-Technik. Über einen PIR-Sensor nimmt der Bewegungsmelder in seinem Erfassungsbereich sich bewegende Wärmequellen wahr und schaltet die angeschlossenen Verbraucher automatisch ein. Ruhende Wärmequellen schalten den Bewegungsmelder nicht ein. Der einstellbare Dämmerungsschalter sorgt dafür, dass der Bewegungsmelder wahlweise bei Tag und Nacht oder nur bei Dunkelheit arbeitet. Mit dem eingebauten Timer wird die Einschaltdauer des angeschlossenen Verbrauchers eingestellt.

Sicherheitshinweise



Die Montage darf nur von einem Fachmann unter Berücksichtigung der landesüblichen Installationsvorschriften ausgeführt werden.

Es darf nur im spannungsfreiem Zustand gearbeitet werden, dazu unbedingt die Stromkreissicherung abschalten.

Überprüfen Sie, ob die Anschlussleitung spannungsfrei ist!

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch. Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet.

Montageort

Die sicherste Bewegungserfassung wird erzielt, wenn man sich quer zum Bewegungsmelder bewegt. Daher sollte ein Bewegungsmelder immer so montiert werden das man sich nicht direkt auf ihn zu bewegt.

Montagearten

Der Deckenbewegungsmelder kann wahlweise Aufputz (**Abb. A**) mittels Aufputz-Montagekappe oder in abgehängte Decken (**Abb. B**) mittels Einbau-Montagekappe montiert werden.

Installation des Bewegungsmelders

Entfernen Sie den Dekoring **Abb. C**.

Decken-Aufputzmontage

Schrauben Sie die Einbau-Montagekappe (**Abb. D-1**) ab. Montieren Sie die Aufputz-Montagekappe gemäß **Abb. E**. Die Netzanschlussleitung gemäß Schaltbild (**Abb. L**) verdrahten.

Über PE + N + L' können Sie den zu schaltenden Verbraucher, z. B. Leuchte, o. ä. anschließen.

Schalten Sie die Stromkreissicherung wieder ein.

Decken-Einbaumontage

Je nach gewünschter Einbautiefe muß ein Loch gemäß **Abb. F** oder **Abb. G** in die Decke geschnitten werden. Stellen Sie sicher, das die Einbau-Montagekappe (**Abb. D-1**) mit dem Bewegungsmelder verbunden ist. Die Netzanschlussleitung gemäß Schaltbild (**Abb. L**) verdrahten. Über PE + N + L' können Sie den zu schaltenden Verbraucher, z. B. Leuchte, o. ä. anschließen. Kabel an der Zugentlastung fest klemmen. **Abb. D-2**. Die beiden Metallbügel hoch drücken und den Bewegungsmelder durch das Deckenloch führen bis zum Anschlag. Die Metallbügel halten das Gerät sicher an der Decke. Schalten Sie die Stromkreissicherung wieder ein.

Test-Modus/Gehtest

Stellen Sie den Regler TIME auf Minimum (**Abb. J**). Falls der Bewegungsmelder über einen separaten Schalter angeschlossen ist, schalten Sie ihn ein. Es beginnt ein 30 Sekunden andauernder Selbsttest. In dieser Zeit ist der angeschlossene Verbraucher dauernd eingeschaltet. Wenn sich der Verbraucher ausschaltet, beginnt der Gehtest. Der Verbraucher schaltet sich jetzt unabhängig von der Umgebungshelligkeit bei jeder Bewegung für ca. 5 Sekunden an. Diese Zeit beginnt bei jeder Bewegung von vorne. Der Gehtest endet automatisch ca. 1 Minute nachdem keine Bewegung mehr erkannt wurde, der Sensor schaltet automatisch in den Überwachungsbetrieb = Automatikbetrieb.

Dieser Test-Modus hilft Ihnen, den Erfassungsbereich zu ermitteln. Nach Ablauf des Testmodus können Sie weitere Einstellungen vornehmen. Stecken Sie den Dekoring nach Durchführung sämtlicher Einstellungen wieder auf den Bewegungsmelder (**Abb. I**).

Einstellungen (Abb. J)

LUX Dämmerungsschalter ca. 5 - 1000 Lux

TIME Zeiteinstellung für die Einschaltdauer ca. 5 Sek. - 12 Min.

DUSK-TIME (Einschalten siehe nächstes Kapitel)

Zeiteinstellung für Dauerlicht-/Urlaubs-Modus ca. 1 - 8 Std.

Dauerlicht-/Urlaubs-Modus

Voraussetzung: Der Bewegungsmelder wird über einen Schalter betrieben, ist eingeschaltet (Schalter an) und im Automatikbetrieb.

Dauerlicht-Modus: Durch **2 x kurzes AUS-/EIN-Schalten** des Schalters wird der „Dauerlicht-Modus“ aktiviert. Der Bewegungsmelder schaltet **einmalig** nach Unterschreiten des eingestellten Dämmerungswertes ein, unabhängig von einer Bewegung. Die Einschaltdauer ist an dem Einsteller „**DUSK-TIME**“ wählbar. Nach Ablauf der Zeit erfolgt eine Rückkehr in den Automatikbetrieb.

Urlaubs-Modus: Durch **3 x kurzes AUS-/EIN-Schalten** des Schalters wird der „Urlaubsmodus“ aktiviert. Der Bewegungsmelder schaltet **täglich** nach Unterschreiten des eingestellten Dämmerungswertes ein, unabhängig von einer Bewegung. Die Einschaltdauer ist an dem Einsteller „**DUSK-TIME**“ wählbar,

Fehleranalyse – Praktische Tipps

Störung	Ursache	Abhilfe
Bewegungsmelder schaltet zu spät	<ul style="list-style-type: none">Einstellung ErfassungsbereichBewegung frontal	<ul style="list-style-type: none">Erfassungsbereich durch Drehen des Sensors einstellen
Maximale Reichweite wird nicht erreicht	<ul style="list-style-type: none">Bewegungsmelder zu niedrig angebrachtTemperaturdifferenz von Umgebung zur Wärmequelle ist zu gering	<ul style="list-style-type: none">Höher montieren
Bewegungsmelder schaltet ständig oder unerwünschtes Schalten	<ul style="list-style-type: none">Ständige Wärmebewegungen: In den Erfassungsbereich fallen Bereiche, die nicht erfasst werden sollen, wie z. B. Gehwege, Straßen, Bäume usw. Unerwartete Veränderungen von Wärmequellen durch Sturm, Regen oder Ventilatoren. Beeinflussung durch Sonneneinstrahlung direkt/indirekt.	
Keine Reaktion bei Fahrzeugen	<ul style="list-style-type: none">Fahrzeug nicht warmgefahrenMotorbereich ist stark isoliert	

Technische Daten

Erfassungsbereich	360°
Reichweite	ca. 6 m im Durchmesser
Zeiteinstellung	ca. 5 Sek. - 12 Min. stufenlos einstellbar
Dämmerungsschalter	ca. 5 - 1000 Lux stufenlos einstellbar
Netzanschluss	230 V ~, 50 Hz
Schaltleistung	max. 2000 W
Schutzart	IP 44 für Aufputzmontage, IP 20 für Deckeneinbau
Schutzklasse	II
Prüfzeichen	TÜV SÜD/GS
Empfohlene Montagehöhe	ca. 2,5 m

Gutkes GmbH

Postfach 730 308
30552 Hannover
Deutschland

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

eine Rückkehr in den Automatikbetrieb erfolgt durch manuelles **1 x kurzes AUS-/EIN-Schalten**.

Für beide Zustände gilt: Unabhängig von der eingestellten Zeit schaltet der Bewegungsmelder sofort aus, wenn der eingestellte Dämmerungswert überschritten wird, d. h. wenn es hell wird. Durch **1 x kurzes AUS-/EIN-Schalten** wird der „Dauerlicht-“ oder „Urlaubs-Modus“ aufgehoben und der Bewegungsmelder befindet sich wieder im normalen Automatikbetrieb.

Im Lieferumfang befindet sich ein kleiner Aufkleber, der Sie an die Funktionen erinnert.

Technische und optische
Änderungen ohne
Ankündigung vorbehalten.

Technik
36 Monate
Garantie

Ceiling-mounted motion detector

How it works

The motion detector operates using passive infrared technology. Via a PIR sensor, the detector notices any heat sources moving within its field of detection and switches on automatically. Static heat sources do not trigger it. The adjustable twilight switch lets you choose whether you have the motion detector working day and night or only when it is dark. The integrated timer also lets you adjust how long the light stays on.

Safety information



To be fitted by qualified electricians only, observing all standard national installation regulations.

No work to be carried out while live. Circuit trip switch must therefore be switched off.

Check to make sure the connecting cable is not live!

All warranty claims will be null and void in the event of any damage or loss caused by failure to observe these operating instructions. We accept no liability for any consequential losses or damage. We accept no liability for any personal injury or material damage caused by improper use or by failure to observe the safety advice. In such cases all warranty claims will be null and void. For reasons of safety and CE approval, no unauthorised conversion and/or modification of the appliance is allowed.

Where to install

The motion detector is at its most effective when approached diagonally. Motion detectors should therefore always be set up so that they are not directly approached.

Installation options

The motion detector can either be surface mounted (fig. A) using the surface mounting installation cap or installed in suspended ceilings (fig. B) using the recessed fit installation cap.

Installing the motion detector

Remove the decorative ring fig. C.

Ceiling surface mounting

Unscrew the recessed fit installation cap (fig. D-1). Fit the surface mounting installation cap as shown in fig. E. Connect the mains connection cable as shown in the circuit diagram (fig. L). You can connect the load, e.g. light, etc, using PE + N + L'. Switch the mains power supply back on.

Recessed ceiling installation

Cut a hole into the ceiling, as shown in fig. F or fig. G, depending on how far the device is to be recessed into the ceiling. Ensure that the recessed fit installation cap (fig. D-1) is connected to the motion detector. Connect the mains connection cable as shown in the circuit diagram (fig. L). You can connect the load, e.g. light, etc, using PE + N + L'. Secure the cable to the cable grip. Fig D-2. Press both metal bars up and fit the motion detector into the hole in the ceiling until it clicks into place. The metal bars hold the device securely to the ceiling. Switch the mains power supply back on.

Test mode / Motion test

Set the TIME controller to minimum (fig. J). If the motion detector is connected via a separate switch, switch it on. A self-test lasting 30 seconds now begins. The attached consumer unit is on throughout this time. When the unit goes out, the motion test begins. Whenever there is movement, the unit will now switch on for c. 5 seconds, regardless of how bright it is in the surrounding area. The time begins when there is any movement from the front. The motion test ends automatically approx. 1 minute after no more movement is detected, and the sensor switches automatically to monitoring mode, i.e. automatic operation.

The test mode helps you to establish the field of detection. After it has run through test mode you can program the device. When all settings are made, put the decorative ring back on the motion detector (fig. I).

Settings (figs. J)

LUX Twilight switch, approx. 5 - 1000 Lux

TIME Sets how long the light stays on, approx. 5 sec. to 12 min.
DUSK-TIME (to switch on see next section) Time setting for permanent light / holiday mode, approx. 1 to 8 hours.

Permanent / holiday mode

Note: To work, appliance must be operated via a switch, be activated (switch is on) and in automatic mode.

Permanent light mode

You activate 'Permanent light mode' by quickly turning the switch off and on twice.

The motion detector switches on and stays on when dusk falls and the preset darkness level is reached, regardless of any movement. The length of time to stay on can be selected using the 'DUSK-TIME' adjuster. After this time, automatic mode resumes.

Holiday mode:

You activate 'Holiday mode' by quickly turning the switch off and on three times. The motion detector switches on each day when dusk falls and the preset darkness level is reached, regardless of any movement. The length of time to stay on can be selected using the 'DUSK-TIME' adjuster. Automatic mode is resumed by manually switching quickly off and on once.

Note for both modes:

Regardless of the preset time, the motion detector switches off as soon as the preset dusk level is exceeded, i.e. when it gets light. 'Permanent light' or 'Holiday mode' can be cancelled by switching quickly off and on once. The motion detector then returns to normal, automatic operation.

The product is supplied with a small sticker to remind you how everything works.

Troubleshooting – Practical tips

Problem	Cause	Remedy
Motion detector switches the light on too late	<ul style="list-style-type: none">Detection range settingMovement from the front	<ul style="list-style-type: none">Adjust detection area by area by turning the sensor
Motion detector fails to achieve maximum range	<ul style="list-style-type: none">Motion detector is mounted too lowDifference in temperature between heat source and surroundings is not big enough	<ul style="list-style-type: none">Mount higher
Motion detector switches light on constantly or when not necessary	<ul style="list-style-type: none">Constant thermal movement: There are areas within detection range that are not supposed to be monitored, e.g. footpaths, roads, trees etc. Unexpected changes in heat sources caused by storms, rain or fans. The influence of direct / indirect sunlight.	
Fails to react to vehicles	<ul style="list-style-type: none">Vehicle has not warmed upEngine area is very well insulated	

Technical data

Field of detection	360°
Range	approx. 6 m in diameter
Time adjustment	freely adjustable from approx. 5 sec. to 12 min.
Twilight switch	freely adjustable from approx. 5 to 1,000 Lux
Mains connection	230 V ~, 50 Hz
Switching capacity	max. 2000 W
Protection type	IP 44 for surface installation, IP 20 for ceiling recessed installation
Protection class	II
Test symbol	TÜV SÜD/GS
Recommended fitting height	approx. 2.5 m

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Germany

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Subject to technical and design changes without prior notice.




Détecteur plafonnier de mouvement

Fonctionnement

Le détecteur de mouvement travaille suivant le principe de la technique infrarouge passive. Par l'intermédiaire d'un senseur PIR, le détecteur de mouvement détecte les sources de chaleur en mouvement dans son rayon d'action, et commute automatiquement un appareil. Les sources de chaleur immobiles ne font pas réagir le détecteur. L'interrupteur crépusculaire réglable fait en sorte que le détecteur de mouvement travaille au choix le jour et la nuit ou uniquement dans la pénombre. La minuterie intégrée détermine la durée de fonctionnement.

Consignes de sécurité

 Le montage doit être réalisé uniquement par un spécialiste qui tiendra compte des directives nationale habituelles de montage. Les travaux doivent être exécutés uniquement hors tension, pour cela il faut absolument débrancher les fusibles de protection du circuit secteur. **Vérifier si le câble de raccordement est bien hors tension !** Les recours en garantie sont supprimés en cas de dommages causés par le non respect des présentes instructions ! Nous déclinons toute responsabilité pour les conséquences de dommages ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages sur les personnes ou les biens qui sont la conséquence d'une manipulation incorrecte ou de non respect des consignes de sécurité. Dans ces cas également la garantie n'est plus en vigueur. Pour des raisons de sécurité et d'autorisation (CE) il est interdit d'apporter des modifications quelconques sur l'appareil.

Lieu de montage

On obtient la meilleure détection quand les déplacements se font perpendiculairement au détecteur. C'est pourquoi le détecteur de déplacement devrait toujours être monté de telle sorte que les personnes ne se déplacent pas face au détecteur.

Types de montage

Le détecteur plafonnier de mouvement peut être monté au choix sur crépi (**Fig. A**) à l'aide d'un couvercle de montage sur crépi ou intégré dans les plafonds suspendus (**Fig. B**) à l'aide d'un couvercle de montage intégré.

Installation du détecteur de mouvement

Démonter la bague décorative **Fig. C**.

Montage sous plafond

Dévisser le couvercle de montage intégré (**Fig. D-1**). Monter le couvercle de montage sur crépi comme illustré sur la **Fig. E**. Câbler les fils électriques conformément au schéma de connexion (**Fig. L**). Le consommateur à enclencher, p. ex. lampe

ou autre, peut être connecté sur les bornes PE + N + L'.

Ré-enclencher ensuite le coupe-circuit.

Montage intégré au plafond

En fonction de la profondeur de montage souhaitée, découper dans le plafond un trou de diamètre adéquat à **Fig. F** ou **Fig G**. Vérifier que le couvercle de montage intégré (**Fig. D-1**) est correctement relié au détecteur de mouvement. Câbler les fils électriques conformément au schéma de connexion (**Fig. L**). Le consommateur à enclencher, p. ex. lampe ou autre, peut être connecté sur les bornes PE + N + L'. Serrer fermement le câble sous le délestage de traction **Fig. D-2**. Les arceaux métalliques maintiennent fermement l'appareil au plafond. Ré-enclencher ensuite le coupe-circuit.

Mode de test / test de mouvement

Positionner l'organe de réglage **TIME** sur Minimum (**Fig. J**). Si le détecteur de mouvement est raccordé par l'intermédiaire d'un interrupteur séparé, actionner ce dernier. Maintenant débute un test automatique de 30 secondes. Pendant cette durée l'appareil raccordé est en marche en continu. Quand l'appareil s'arrête, le test de mouvement débute. L'appareil s'allume maintenant, indépendamment de la lumière environnante, à chaque mouvement pendant environ 5 secondes. Ce délai recommence après chaque déplacement. Le test de mouvement s'arrête automatiquement après environ 1 minute, quand aucun déplacement n'est détecté le senseur se commute automatiquement en mode de surveillance = mode automatique. Ce mode test permet de définir le rayon de détection. Après avoir effectué le mode test, d'autres réglages peuvent être réalisés. Après avoir effectué tous les réglages, remonter la bague décorative sur le détecteur de mouvement (**Fig. I**).

Réglages (Fig. J)

TIME réglage du délai de fonctionnement environ 5 s à 12 min.
DUSK-TIME (mise en marche, voir chapitre suivant) réglage du mode d'allumage en continu/mode absence environ 1 à 8 heures.

Mode allumage continu/absence

Condition : l'appareil est commandé par un interrupteur, en marche (interrupteur actionné) et en mode automatique.
Mode d'allumage continu : on met en marche le «mode allumage continu» en actionnant brièvement **2 fois** l'interrupteur **ARRET / MARCHÉ**. Le détecteur de mouvement commute **une seule fois** en marche quand la lumière ambiante devient plus faible que la valeur réglée de l'interrupteur crépusculaire, indépendamment de

tout mouvement. La durée d'allumage peut être ajustée à l'aide du réglage «**DUSK-TIME**». Après ce délai l'appareil se remet en mode automatique.

Mode absence (congé) : le «mode absence» se met en marche en actionnant 3 x brièvement l'interrupteur **ARRET / MARCHÉ**. Le détecteur de mouvement commute **quotidiennement** quand la lumière ambiante devient plus faible que la valeur réglée de l'interrupteur crépusculaire, indépendamment de tout mouvement. La durée de fonctionnement peut être ajustée à l'aide du réglage «**DUSK-TIME**».

Analyse d'incidents – Conseils pratiques

Incident	Cause	Remède
Détecteur de mouvements commute à retardement La portée maximale n'est pas atteinte	<ul style="list-style-type: none">• Réglage de la zone de détection• Déplacement frontal• Le détecteur est monté trop bas• La différence entre la température ambiante et la source de chaleur est trop faible	<ul style="list-style-type: none">• Régler la zone de détection en tournant le capteur• Montage plus haut
Détecteur de mouvements commute en permanence ou commutation non souhaitée	<ul style="list-style-type: none">• Mouvements de chaleur continus : dans la zone de détection se trouvent des points qui ne doivent pas être détectés, comme par exemple des trottoirs, rues, arbres, etc. Modification soudaine de sources de chaleur à cause d'une tempête, de la pluie ou de ventilateurs. Influence par rayonnement solaire direct / indirect.	
Pas de réaction au passage de véhicule	<ul style="list-style-type: none">• Moteur de véhicule pas encore chaud• Moteur comportant une forte isolation	

Caractéristiques techniques

Zone de détection	360°
Portée	env. 6 m de diamètre
Réglage de délai	environ 5 s à 12 min, réglage en continu
Interrupteur crépusculaire	environ 5 à 1000 Lux, réglage en continu
Raccordement secteur	230 V ~, 50 Hz
Puissance de commutation	max. 2000 W
Type de protection	IP 44 en montage sur crépi, IP 20 en montage intégré au plafond
Catégorie de protection	II
Label de contrôle	TÜV SÜD/GS
Hauteur de montage conseillée	environ 2,5 m

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Allemagne

Fax : +49(0) 511 / 958 58 05
Internet : www.gev.de
E-Mail : service@gev.de

L'appareil retourne en mode automatique en actionnant à la main 1 x brièvement l'interrupteur **ARRET / MARCHÉ**.

Règle pour ces deux états : le détecteur de mouvement commute à l'arrêt immédiatement, indépendamment de la durée de temps réglée, quand la lumière ambiante est plus intense que la valeur crépusculaire réglée, c-à-d. quand il fait jour. En actionnant **1 x brièvement** l'interrupteur **ARRET / MARCHÉ** on arrête les modes «Allumage continu» ou «Mode d'absence» et le détecteur de mouvements se trouve de nouveau en mode automatique normal.

Dans la fourniture se trouve un autocollant qui vous rappelle les fonctions.

Sous réserve de modifications techniques et optiques sans préavis.

Garantie
36 mois
technique

Plafondbewegingsmelder

Werkwijze

De bewegingsmelder werkt op basis van de passieve infrarood-technologie. Door een PIR detector kan de bewegingsmelder warmtebronnen, die zich in zijn detectiezone bewegen, waarnemen en er automatisch op reageren. Rustende warmtebronnen activeren de bewegingsmelder niet. Door de instelbare schemerschakelaar kan de bewegingsmelder naar keuze overdag en 's nachts of enkel bij duisternis schakelen. Met de ingebouwde tijdschakelaar wordt de inschakelduur ingesteld.

Veiligheidskennisgeving



De montage mag enkel door een vakman en met inachtneming van de plaatselijke installatievoorschriften worden uitgevoerd. Er mag enkel in spanningsvrije toestand worden gewerkt. Onderbreek daarom in ieder geval de stroomkringbeveiliging.

Controleer of de aansluitingsleiding spanningsvrij is!

Bij schade als gevolg van het niet naleven van deze bedieningshandleiding vervalt de aanspraak op vrijwaring! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of lichamelijk letsel als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet naleven van deze veiligheidskennisgeving. In deze gevallen vervalt de aanspraak op vrijwaring. Omwille van veiligheids- en keuringseisen (CE) is het eigenmachtig verbouwen en/of veranderen van het toestel niet toegestaan.

Montageplaats

De betrouwbaarste detectie is bij bewegingen dwars ten opzichte van de bewegingsmelder. De bewegingsmelder daarom altijd zo plaatsen, dat men er niet direct naartoe loopt.

Montagevarianten

De plafondbewegingsmelder kan naar keuze met opbouwsokkel (fig. A) opgebouwd of met inbouwsokkel (fig. B) in verlaagde plafonds ingebouwd worden.

Installatie van de bewegingsmelder

Verwijder de sierring fig. C.

Plafondopbouw

Schroef de inbouwsokkel (fig. D-1) af. Bevestig de opbouwsokkel volgens fig. E. De netaansluiting volgens schakelschema (fig. L) bekabelen. Via PE + N + L' kunt u de aan te sturen verbruiker, bv. verlichtingsarmatuur e.d., aansluiten. Zet de stroomkringbeveiliging weer aan.

Plafondinbouw

Maak volgens fig. F of fig. G een gat met de gewenste inbouwdiepte in het plafond. Zorg ervoor dat de inbouwsokkel (fig. D-1) met de bewegingsmelder verbonden is. De netaansluiting volgens schakelschema (fig. L) bekabelen. Via PE + N + L' kunt u de aan te sturen verbruiker, bv. verlichtingsarmatuur e.d., aansluiten. Kabel aan de snoerklem vastklemmen. Fig. D-2. De beide metalen beugels omhoogduwen en de bewegingsmelder door het gat vast in het plafond steken. De metalen beugels houden het toestel vast tegen het plafond. Zet de stroomkringbeveiliging weer aan.

Testmodus / bewegingstest

Draai de regelaar TIME op minimum (fig. J). Is de bewegingsmelder via een afzonderlijke schakelaar aangesloten, zet deze dan aan. Een zelftest begint en is na 30 seconden voorbij. De aangesloten verbruiker brandt nu ononderbroken. De bewegingstest begint zodra de verbruiker uit gaat. De verbruiker gaat nu bij iedere beweging en onafhankelijk van het omgevingslicht ca. 5 seconden aan. Bij iedere beweging start deze tijd opnieuw. De bewegingstest eindigt automatisch ca. 1 minuut na de laatste herkende beweging. De sensor schakelt automatisch naar waakmodus = automatische werking. Deze testmodus helpt u de gewenste detectiezone te bepalen. U kunt extra instellingen doorvoeren zodra de testmodus beëindigd is. Steek de sierring weer op de bewegingsmelder (fig. I) na alle instellingen te hebben uitgevoerd.

Instellingen (fig. J)

LUX Schemerschakelaar ca. 5 - 1000 lux

TIME Tijdstelling voor de inschakelduur ca. 5 sec. - 12 min.

DUSK-TIME (Activeren zie volgend hoofdstuk) tijdstelling voor continu licht/vakantiemodus ca. 1 - 8 uur.

Continu licht/vakantiemodus - Voorwaarde

Het toestel functioneert met een schakelaar, staat aan (schakelaar aan) en werkt automatisch.

Modus continu licht

Activeer de modus „continu licht” door de schakelaar 2 x kort UIT/AAN te zetten. De bewegingsmelder gaat na het onder-schrijven van de ingestelde schemerwaarde en onafhankelijk van een beweging één keer aan. De regelaar „DUSK-TIME” bepaalt de inschakelduur. Schakelt terug naar automatische werking als de tijd afgelopen is.

Vakantiemodus

Activeer de „vakantiemodus” door de schakelaar 3 x kort UIT/AAN te zetten. De bewegingsmelder gaat na het onder-schrijven van de ingestelde schemerwaarde en onafhankelijk van een beweging dagelijks aan. De regelaar „DUSK-TIME” bepaalt de inschakelduur. Handmatig terug naar automatische werking door 1 x kort UIT/AAN te zetten.

Foutenanalyse – Handige tips

Storing	Oorzaak	Remedie
Bewegingsmelder schakelt te laat	• Instelling detectiezone • Beweging frontaal	• Draai de sensor om de detectiezone af te stellen
Maximale reikwijdte wordt niet bereikt	• Bewegingsmelder te laag geplaatst • Temperatuurverschil tussen omgeving en warmtebron te klein	• Hoger plaatsen
Bewegingsmelder schakelt continu of niet zoals gewenst	• Constante warmtebeweging: Zones die niet bewaakt dienen te worden zoals bijv. voetpaden, straten, bomen, enz. vallen binnen de detectiezone. Onverwachte verandering van warmtebronnen door storm, regen of ventilatoren. Directe/indirecte invloed van zonnestraling.	
Geen reactie bij voertuigen	• Voertuig niet warmgelopen • Motorbereik te sterk geïsoleerd	

Technische gegevens

Detectiezone	360°
Reikwijdte	ca. 6 m doormeter
Tijdstelling	ca. 5 sec. - 12 min. traploos instelbaar
Schemerschakelaar	ca. 5 - 1000 lux traploos instelbaar
Netaansluiting	230 V ~, 50 Hz
Schakelvermogen	max. 2000 W
Isolatieklasse	IP 44 voor opbouw, IP 20 voor plafondinbouw
Beveiligingsklasse	II
Keurmerk	TÜV SÜD/GS
Aanbevolen montagehoogte	ca. 2,5 m

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Duitsland

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Voor beide toestanden geldt:

Wordt de ingestelde schemerwaarde overschreden, d.w.z. wordt het helder, gaat de bewegingsmelder onmiddellijk uit, ongeacht de ingestelde tijd. Activeer de modus „continu licht” of „vakantie” en schakel de bewegingsmelder terug naar normale automatische werking door 1 x kort UIT/AAN te zetten.

U vindt een overzicht van alle functies op het klein meegeleverd etiket.

Onder voorbehoud van technische wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.



Sensore di movimento da soffitto

Funzionamento

Il sensore di movimento funziona secondo il principio della tecnica passiva a infrarossi. Con un sensore PIR, il sensore di movimento percepisce nel proprio campo di rilevamento eventuali fonti di calore in movimento e interviene automaticamente. Il sensore di movimento non interviene in presenza di fonti di calore statiche. L'interruttore crepuscolare regolabile fa sì che il sensore di movimento funzioni, a scelta, di giorno e di notte oppure solo in caso di buio. Il rapporto d'inserzione viene impostato con il timer incorporato.

Indicazioni di sicurezza



Il montaggio deve essere eseguito solo da un tecnico specializzato che rispetti le norme di installazione locali. Ogni lavoro potrà essere eseguito solo in condizioni di assenza di tensione, staccando in ogni caso il fusibile del circuito elettrico. **Verificare che la linea sia priva di tensione!** La garanzia decade in caso di danni dovuti alla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni consequenziali. Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di danni a cose o a persone causati da un utilizzo inadeguato o dalla mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza. In tali casi qualunque garanzia decade. Per motivi di sicurezza e di omologazione (CE), non è consentito smontare e/o modificare di propria iniziativa l'apparecchiatura.

Posizione di montaggio

È possibile ottenere un rilevamento più sicuro di ogni movimento se quest'ultimo ha luogo in direzione trasversale rispetto al sensore di movimento. Pertanto, montare sempre il sensore di movimento in modo che il moto non abbia luogo verso di esso.

Tipi di montaggio

Il sensore di movimento a soffitto può essere montato sporgente (Fig. A), tramite il supporto per montaggio sporgente, oppure a incasso (Fig. B) nei controsoffitti, tramite il supporto per montaggio a incasso.

Installazione del sensore di movimento

Rimuovere la cornice Fig. C.

Montaggio sporgente a soffitto

Svitare il supporto per montaggio a incasso (Fig. D-1). Montare il supporto per montaggio sporgente come indicato in Fig. E. Collegare il cavo di alimentazione secondo lo schema elettrico (Fig. L). Tramite i morsetti PE + N + L' è possibile collegare le utenze da attivare, ad es. luci o simili. Reinserrire il fusibile del circuito elettrico.

Montaggio a incasso nel soffitto

A seconda della profondità di incasso desiderata, eseguire un foro nel soffitto come indicato in Fig. F o Fig. G. Verificare che il supporto per montaggio a incasso (Fig. D-1) sia collegato al sensore di movimento. Collegare il cavo di alimentazione secondo lo schema elettrico (Fig. L). Tramite i morsetti PE + N + L' è possibile collegare le utenze da attivare, ad es. luci o simili. Fissare saldamente il cavo al fermacavo antirivestimento. Fig. D-2. Premere verso l'alto le due staffe in metallo e introdurre il sensore di movimento fino a battuta attraverso il foro del soffitto. Le staffe in metallo tengono l'apparecchio saldamente fissato al soffitto. Reinserrire il fusibile del circuito elettrico.

Modalità di test / Test di movimento

Impostare il regolatore TIME sul valore minimo (Fig. J). Se il sensore di movimento è stato collegato tramite un interruttore separato, accendere tale interruttore. Ha inizio un autotest della durata di 30 secondi. In questo momento, l'utenza collegata è accesa in modo continuo. Se l'utenza si spegne, inizia il test di movimento. Ora, indipendentemente dalla luminosità dell'ambiente, la lampada si accende ad ogni movimento per circa 5 secondi. Questo periodo di tempo inizia con ogni movimento dal davanti. Il test di movimento termina automaticamente circa 1 minuto dopo l'assenza di rilevamento del movimento, il sensore passa automaticamente al funzionamento di controllo = funzionamento automatico.

Questa modalità di test è utile per determinare il campo di rilevamento. Trascorsa la modalità di test, è possibile eseguire ulteriori impostazioni. Reinserrire la cornice sul sensore di movimento dopo aver eseguito tutte le impostazioni (Fig. I).

Impostazioni (Fig. J)

LUX Interruttore crepuscolare circa 5 - 1000 Lux

TIME Impostazione dell'ora per la durata d'inserzione da 5 sec. a 12 min. circa.

DUSK-TIME (per l'attivazione, vedere il capitolo successivo) Impostazione dell'ora per la modalità luce continua/vacanze, da 1 a 8 ore circa.

Modalità luce continua/vacanze - Presupposto

L'apparecchiatura viene azionata tramite un interruttore, è accesa (interruttore ON) ed è in funzionamento automatico.

Modalità luce continua

La „modalità luce continua“ viene attivata premendo brevemente 2 volte, l'interruttore di spegnimento/accensione. Il sensore di movimento si accende una volta se il valore va al di

sotto del valore impostato per l'illuminazione crepuscolare, indipendentemente da un movimento. La durata d'inserzione può essere selezionata con la funzione „DUSK-TIME“. Trascorso il tempo impostato, si ritorna al funzionamento automatico.

Modalità vacanze: La „Modalità Vacanze“ viene attivata premendo brevemente per 3 volte l'interruttore di spegnimento/accensione. Il sensore di movimento si accende tutti i giorni se il valore va al di sotto del valore impostato per l'illuminazione crepuscolare, indipendentemente da un movimento. La durata d'inserzione può essere selezionata con la funzione „DUSK-TIME“. Per ritornare

al funzionamento automatico, premere 1 volta l'interruttore di spegnimento/accensione in modo manuale. Per entrambe le condizioni: indipendentemente dal tempo impostato, il sensore di movimento si spegne immediatamente, se il valore impostato per l'illuminazione crepuscolare viene superato, ovvero quando si fa giorno. Premendo una volta l'interruttore di spegnimento/accensione, la „Modalità luce continua“ o la „Modalità vacanze“ viene esclusa e il sensore di movimento ritorna al funzionamento normale.

In dotazione viene fornita una piccola etichetta che richiama le funzioni.

Analisi degli errori – Suggerimenti pratici

Anomalia	Causa	Rimedio
Il sensore di movimento interviene troppo tardi	<ul style="list-style-type: none">Impostazione del campo di rilevamentoMovimento frontale	<ul style="list-style-type: none">Impostare il campo di rilevamento ruotando il sensore
La portata massima non viene raggiunta	<ul style="list-style-type: none">Il sensore di movimento è stato montato troppo bassoLa differenza di temperatura fra l'ambiente e la fronte di calore è troppo bassa	<ul style="list-style-type: none">Montare il sensore più in alto
Il sensore di movimento si accende in modo continuo o in modo inopportuno	<ul style="list-style-type: none">Rilevamento continuo di calore: nel campo di rilevamento ricadono delle zone che non devono essere rilevate, ad es., marciapiedi, strade, alberi ecc. Variazione indesiderata di fonti di calore causata da temperale, pioggia o ventilatori. Influsso diretto/indiretto dei raggi del sole	
Nessuna reazione in caso di veicoli	<ul style="list-style-type: none">Veicolo non caldoIl vano motore è fortemente isolato	

Dati tecnici

Campo di rilevamento	360°
Portata	circa 6 m di diametro
Impostazione dell'ora	regolabile in modo continuo da 5 sec. a 12 min.
Interruttore crepuscolare	regolabile in modo continuo da 5 a 1000 Lux circa
Alimentazione	230 V ~, 50 Hz
Potenza di commutazione	max. 2000 W
Grado di protezione	IP 44 per montaggio sporgente, IP 20 per montaggio a incasso
Classe di protezione	II
Marchio di qualità	TÜV SÜD/GS
Altezza di montaggio consigliata	circa 2,5 m

Gutkes GmbH

Postfach 730 308
30552 Hannover
Germania

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

La ditta si riserva il diritto di apportare variazioni tecniche ed estetiche senza preavviso.



Detector de movimiento de techos

Modo de funcionamiento

El detector de movimientos funciona según el principio de la técnica de rayos infrarrojos pasivos. El detector de movimientos capta por medio de un sensor PIR fuentes de calor que se mueven dentro de su campo de detección y conmuta automáticamente. Las fuentes de calor las ignora es decir no conmutan el detector de movimientos. El interruptor crepuscular ajustable se encarga de que el detector de movimientos funcione por selección de día o de noche o sólo cuando oscurece. Por medio del temporizador incorporado se ajusta el tiempo de encendido.

Indicaciones para la seguridad



El montaje sólo podrá realizarlo un especialista teniendo en cuenta las normativas de instalación del país en vigor. Sólo se deberá trabajar en un estado sintensión, para ello deberá desconectar el fusible del circuito de corriente.

¡Compruebe que la línea de conexión este sin tensión!

¡En caso de daños originados por inobservancia de estas instrucciones de uso, se extingue el derecho a la garantía! ¡No nos hacemos cargo de los daños derivados! No nos hacemos cargo en caso de daños personales o bien materiales derivadas de manipulaciones indebidas o bien inobservancia de las indicaciones para la seguridad. En tales casos se extingue cualquier derecho a la garantía. Por motivos de seguridad y de conformidad (CE) queda prohibido realizar transformaciones y / o cambios por cuenta propia del aparato.

Lugar de montaje

La captación de movimiento más segura se logra cuando uno se mueve transversal respecto al detector de movimientos. Por ello el detector de movimientos deberá montarse siempre de modo que no se mueva directamente sobre él.

Clases de montaje

El detector de movimiento de techo puede montarse selectivamente sobre superficie (Fig. A) mediante caperuza de montaje de superficie o en techos descolgados (Fig. B) mediante caperuza de montaje de empotrar.

Instalación de los detectores de movimiento

Retire el anillo de decoración Fig. C.

Montaje sobre superficie - techos

Desenrosque la caperuza de montaje de empotrar (Fig. D-1). Monte la caperuza de montaje de superficie según Fig. E. Cablear la línea de conexión a la red según el esquema de conexión (Fig. L). A través de PE + N + L' puede conectar el receptor a conmutar,

p. ej. lámpara o similar. Vuelva a conectar el fusible del circuito de corriente.

Montaje empotrado en techos

Según la profundidad de empotrar elegida, se ha de cortar un agujero en el techo con la profundidad de instalación deseada conforme a la Fig. F o bien Fig. G. Asegúrese de que la caperuza de montaje de empotrar (Fig. D-1) quede unida al detector de movimiento. Cablear la línea de conexión de red conforme al esquema de conexión (Fig. L). A través de PE + N + L' puede conectar el receptor a conmutar, p. ej. lámpara o similar. Fijar el cable a la descarga de tracción. Fig. D-2. Presionar hacia arriba los dos estribos de metal y pasar el detector de movimientos hasta su tope a través del agujero en el techo. Los estribos de metal sujetan con seguridad el aparato en el techo. Vuelva a conectar el fusible del circuito de corriente.

Modo prueba / modo caminar

Coloque el regulador TIME al mínimo (Fig. J). Si el detector de movimientos se conecta mediante un interruptor aparte, accione el interruptor. Comienza un autotest que dura unos 30 segundos. Durante este tiempo el receptor conectado está encendido de modo continuo. Si se apaga el receptor comienza la prueba de caminar. El receptor se enciende ahora independientemente de la luminosidad ambiental con cada movimiento durante 5 s. Este tiempo comienza a contar desde el principio de nuevo con cada movimiento. La prueba de caminar finaliza automáticamente tras aprox. 1 minuto después de que no aprecie ningún movimiento, el sensor conmuta automáticamente al modo de vigilancia = Modo de servicio automático.

Este modo de prueba la ayuda en determinar el campo de detección. Transcurrido el modo de prueba puede proceder a realizar otros ajustes. Inserte el anillo de decoración finalizado todos los ajustes de nuevo sobre el detector de movimiento (Fig. I).

Ajustes (Fig. J)

LUX interruptor crepuscular aprox. 5 - 1000 Lux

TIME Temporización para la duración de la conexión aprox. 5 s - 12 min.

DUSK-TIME (conectar véase capítulo siguientes) temporización para alumbrado permanente / modo vacaciones aprox. 1 - 8 h.

Alumbrado permanente / modo vacaciones

Condición previa

El aparato es utilizado por medio de un interruptor, se encuentra conectado (Interruptor encendido) y en modo de servicio automático.

Modo alumbrado permanente

Mediante 2 x DESC. / CON corta del interruptor se activa el

„modo de alumbrado permanente“. El detector de movimientos se conecta independientemente del movimiento por una sólo vez al descender por debajo del valor crepuscular. La duración del encendido es seleccionable en el regulador „DUSK-TIME“. Transcurrido este tiempo regresa de nuevo al modo de servicio automático.

Modo de vacaciones

Mediante 3 x DESC. / CON corta del interruptor se activa el „modo de vacaciones“. El detector de movimientos se conecta independientemente del movimiento por cada día al descender por debajo del valor crepuscular. La duración del encendido es seleccionable en el regulador „DUSK-TIME“.

Análisis de error – Consejos prácticos

Avería	Cause	Solución
El detector de movimientos conmuta demasiado tarde No se logra el alcance de detección máximo	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste campo de detección• Movimiento frontal	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste el campo de detección girando el sensor• Montelo más alto
El detector de movimientos conmuta continuamente o de modo no deseado	<ul style="list-style-type: none">• El detector de movimientos se ha colocado muy bajo• la diferencia de temperatura del ambiente respecto a la fuente de calor es demasiado pequeña• Variación de calor continua: Dentro del campo de detección existen zonas tales como aceras, calles, árboles etc., que no deben ser captados. Variación inesperada de fuentes de calor debido a tormentas, lluvia o ventiladores. Influencia por la radiación solar directa/indirecta	
No reaccione con vehículos	<ul style="list-style-type: none">• El vehículo aún está frío• La zona del motor está muy bien aislada	

Datos técnicos

Campo de detección	360°
Alcance de detección	aprox. 6 m en su diámetro
Temporización	aprox. 5 s - 12 min con regulación progresiva
Interruptor crepuscular	aprox. 5 - 1000 Lux con regulación progresiva
Conexión de red	230 V ~, 50 Hz
Potencia de ruptura	máx. 2000 W
Tipo de protección	IP 44 montaje de superficie, IP 20 montaje en el techo
Clase de protección	II
Marca de verificación	TÜV SÜD/GS
Altura de montaje recomendado	aprox. 2,5 m

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Alemania

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Se regresa al modo de servicio automático accionando 1 x DESC. / CON corto en manual.

Para ambos estados es válido: Independientemente del tiempo ajustado, el detector de movimientos se desconecta de inmediato si se sobrepasa el valor crepuscular ajustado, es decir con la claridad del día. Por medio de la **corta conmutación 1 x DESC. / CON** se cancela el „alumbrado permanente“ o bien el „modo de vacaciones“, el detector de movimientos se encuentra ahora de nuevo en el modo de servicio automático normal.

Se suministra además una pegatina pequeña que le recuerda estas funciones.

Queda reservada la realización de cambios técnicos y ópticos sin aviso previo.

Técnica
36 Meses de
Garantía

Takmonterad rörelsedetektor

Funktionssätt

Rörelsedetektorn fungerar enligt principen med passiv infraröd teknik. Via en PIR-sensor registrerar rörelsedetektorn rörliga värmekällor som befinner sig inom avkänningsområdet och tänder ljuset automatiskt. Värmekällor som inte är i rörelse tänder inte armaturen. Det justerbara skymningsreläet gör att rörelsedetektorn valfritt kan fungera under dag och natt eller endast vid mörker. Inkopplingstiden ställs in med den inbyggda timern.

Säkerhetsanvisningar



Monteringen får endast utföras av kunnig person under iakttagande av gällande nationella installationsföreskrifter.

Arbeta aldrig under spänning koppla därför ovillkorligen från säkringen.

Kontrollera att anslutningsledningen är spänningslös!

Om skador orsakas av att denna bruksanvisning inte följs upphör garantin att gälla! För följdskador övertar vi inget ansvar! Vid sak- och personsador, som orsakas av felaktigt handhavande eller att säkerhetsinformationen inte beaktas, övertar vi inget ansvar. I sådana fall upphör rätten till alla garantianspråk. Av säkerhets- och godkännandeskäl (CE) är det inte tillåtet att på egen hand bygga om och/eller ändra utrustningen.

Monteringsplats

En rörelse registreras säkrast om vederbörande rör sig i rät vinkel mot rörelsedetektorn. Därför bör en rörelsedetektor alltid monteras så att man inte rör sig direkt mot den.

Monteringsätt

Takrörelsedetektorn kan monteras på innertak (**fig. A**) medels fästet för utanpåliggande montering eller genom infälld montering i innertak (**fig. B**) medels fästet för infälld montering.

Installation rörelsedetektor

Ta bort ringen **fig. C**.

Utanpåliggande takmontering

Skruva loss ringen för infälld montering (**fig. D-1**).

Montera ringen för utanpåliggande montering enligt **fig. E**. Anslut nätanlutningskabeln enligt kopplingsschemat (**fig. L**). Via PE + N + L' kan du ansluta den förbrukare som ska kopplas in t.ex. en lampa och dylikt. Koppla in strömkretsens säkring igen.

Infälld montering i tak Beroende på önskat monteringsdjup måste du skära ett hål i taket i enlighet med **fig. F** eller **fig. G**. Se till att ringen för infälld montering (**fig. D-1**) är ansluten till rörelsedetektorn. Nätans lutningen måste kopplas enligt kopplingsschemat (**fig. L**). Via PE + N + L' kan du ansluta den förbrukare som ska kopplas in, t.ex. en lampa och dylikt. Kläm fast kabeln på dragavlastningen. **Fig. D-2**. Tryck upp de båda metallbyglarna och för in rörelsedetektorn till ändläget genom hålet i taket. Metallbyglarna håller fast anordningen i taket. Koppla in strömkretsens säkring igen.

Test-läge / gångtest

Ställ in regulatortid TIME (tid) på minimum (**fig. J**). Om rörelsedetektorn är ansluten via en separat strömställare, ställ då denna i läge till. Ett självtest startar och det varar i 30 sekunder. Under denna tid är den anslutna förbrukaren tänd hela tiden. När förbrukaren släcks startar gångtestet. Förbrukaren tänds nu vid varje rörelse i cirka 5 sekunder oberoende av dagsljuset. Denna tid startar på nytt vid varje rörelse. Gångtestet slutar automatiskt ca en minut efter det att någon rörelse inte har registrerats, sensorn kopplar automatiskt över till övervakningsdrift = automatdrift. I testläget kan du ta fram avkänningsområdet. När testläget är över kan du göra flera inställningar. Sedan alla inställningar har gjorts sätter du tillbaka ringen på rörelsedetektorn (**fig. I**).

Inställningar (fig.J)

LUX skymningsrelä ca 5 - 1000 lux

TIME tidsinställning efterlysningsstid ca 5 sek - 12 min.

DUSK-TIME (inkoppling se nästa kapitel) tidsinställning för permanentljus-/semesterläge ca 1 - 8 timmar.

Permanentljus-/ semesterläge

Förutsättning

Apparaten drivs via en strömställare, är inkopplad (strömställare till) och i automatdrift

Permanentljusläge

Genom att **2 x kort slå om** strömställaren mellan **FRÅN/TILL** aktiveras permanentljusläget. Rörelsedetektorn kopplas in **en gång** när det inställda skymningsvärdet har underskridits, vilket sker oberoende. Inkopplingens varaktighet kan väljas med inställningen **"DUSK-TIME"**. När tiden har passerats sker återgång till automatdrift.

Semesterläge

Genom att **3 x kort slå om** strömställaren mellan **FRÅN/**

TILL aktiveras semesterläget. Rörelsedetektorn kopplas in **dagligen** när det inställda skymningsvärdet har underskridits, vilket sker oberoende av rörelser. Inkopplingens varaktighet kan väljas med inställningen **"DUSK-TIME"**. Återgång till automatdriften sker genom manuell omkoppling **1 x kort FRÅN/TILL**.

För båda tillstånden gäller: Oberoende av den inställda

tiden kopplas rörelsedetektorn från direkt när det inställda skymningsvärdet överskrids, dvs. när det blir ljusst. Genom **1 x kort FRÅN/TILL** upphävs permanentljus- eller semesterläget och rörelsedetektorn är åter i den normala automatdriften

I leveransen ingår en liten dekal som påminner om funktionerna.

Felanalys – praktiska råd

Fel	Orsak	Åtgärd
Rörelsedetektorn kopplar för sent	<ul style="list-style-type: none">• Inställning avkänningsområde• Rörelse frontal	<ul style="list-style-type: none">• Ställ in avkänningsområdet genom att ställa in sensorn
Maximal räckvidd uppnås inte	<ul style="list-style-type: none">• Rörelsedetektorn sitter för lågt• Temperaturskillnaden mellan värmekällan och omgivningen är för liten	<ul style="list-style-type: none">• Montera högre
Rörelsedetektorn kopplar ständigt eller oönskat	<ul style="list-style-type: none">• Ständig värmerörelse: I avkänningsområdet ingår områden som inte ska registreras som t.ex. gångstig, gata, träd osv. Övåntade förändringar hos värmekällor genom vind, regn eller fläktar. Påverkan genom solinstrålning direkt/indirekt	
Reagerar inte på fordon	<ul style="list-style-type: none">• Fordonet inte varmkört• Motorn kraftigt isolerad	

Tekniska data

Avkänningsvinkel	360°
Räckvidd	ca. 6 meter i diameter
Tidsinställning	ca 5 sek. - 12 min. steglöst
Skymningsrelä	ca 5 - 1000 lux steglöst
Nätanslutning	230V ~, 50 Hz
Kopplingseffekt	max. 2000 W
Kapslingsklass	IP 44 för utanpåliggande montering, IP 20 för infälld montering i tak
Skyddsklass	II
Märkning	TÜV SÜD/GS
Rekommenderad. mont.höjd	ca. 2,5 m

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Tyskland

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar utan föregående meddelande.



Loft-bevægelsesdetektor

Arbejds måde

Bevægelsesdetektoren arbejder med passiv infrarød teknik. Over en PIR-sensor registrerer bevægelsesdetektoren i sit detektorområde varmekilder som bevæger sig og tænder sig automatisk. Holdende varmekilder tænder bevægelsesdetektoren ikke. Det justerbare skumringsrelæ sørger for at bevægelsesdetektoren efter eget valg arbejder dag og nat eller kun når det er mørkt. Med den integrerede timer indstilles indkoblingstiden.

Sikkerhedsanvisninger

Monteringen bør kun gennemføres af en specialist under hensyntagen til de nationale bestemmelser.

Der må kun arbejdes i en spændingsfrit tilstand, hertil skal strømkredssikringen afbrydes.

Kontroller om tilslutningsledningen er fri for spænding!

Ved skader som opstår, fordi der ikke tages hensyn til betjeningsvejledningen, udløber garantikravene! Vi overtager ikke ansvar for følgeskader! Vi overtager ingen ansvar for person- eller materialeskader, som opstår på grund af en uhensigtsmæssig brug eller en tilsidesættelse af sikkerhedsanvisningerne. I et sådan tilfælde udløber alle garantikrav. Af sikkerheds- og autoriseringsgrunde (CE) er det ikke tilladt selv at bygge om på og / eller forandre apparatet.

Moneringssted

Den sikreste bevægelsesregistrering opnås hvis man bevæger sig tværs til bevægelsesdetektoren. Derfor bør bevægelsesdetektoren altid monteres således, at man ikke direkte bevæger sig mod detektoren.

Moneringstyper

Loft-bevægelsesdetektoren kan efter eget valg monteres udvendigt på loftet (fig. A) ved hjælp af en udvendig-monteringshætte eller ved nedhængte lofter (fig. B) ved hjælp af en indbygningsmonteringshætte.

Installering af bevægelsesdetektoren

Fjern dekorreringen fig. C.

Udvendig-loftmontering

Skru indbygnings-monteringshætten af (fig. D-1). Monter udvendig-monteringshætten ifølge fig. E. Nettleitningsledningen forbindes ifølge diagrammet (fig. L). Via PE + N + L' kan du indkoble den forbruger, f.eks. en lampe eller lignende, som skal tændes. Tænd så igen strømkredssikringen.

Loft-indbygningsmontering

Afhængigt af den ønskede monteringsdybde, skal der skæres et hul i loftet ifølge fig. F eller fig. G. Sørg for at indbygnings-

monteringshætten (fig. D-1) er forbundet med bevægelsesdetektoren. Forbind tilslutningsledningerne ifølge diagrammet (fig. L). Via PE + N + L' kan du indkoble den forbruger, f.eks. en lampe eller lignende, som skal tændes. Klem kablet fast på aflastningen. Fig. D-2. Tryk metalbøjlerne op og før bevægelsesdetektoren igennem hullet i loftet indtil stoppositionen. Metalbøjlerne fikserer apparatet sikkert på loftet. Tænd igen for strømkredssikringen.

Testmodus / gåtest

Sæt regulatoren TIME på minimum (fig. J). Hvis bevægelsesdetektoren er tilsluttet over en separat kontakt, tænd for kontakten. En selvtest, som varer 30 sekunder, starter. I dette tidsrum er den tilsluttede modtager tændt konstant. Hvis modtageren slukkes, starter gåtesten. Uafhængigt af omgivelsens lysstyrke, tænder modtageren sig for ca. 5 sekunder ved hver bevægelse. Denne tid starter igen ved hver bevægelse. Gåtesten slutter automatisk ca. 1 minut efter der ikke registreres flere bevægelser, sensoren skifter automatisk til overvågningsdrift = automatikdrift.

Denne testmodus hjælper med den individuelle indstilling af detektorområdet. Efter afslutningen af testmodus kan du foretage yderligere indstillinger. Sæt dekorreringen tilbage på bevægelsesdetektoren efter du har gennemført alle indstillinger (fig. I).

Indstillinger (fig. J)

LUX skumringsrelæ ca. 5 - 1000 lux

TIME tidsindstilling til tændingstiden ca. 5 sek. - 12 min.

DUSK-TIME (tænding, se næste kapitel) tidsindstilling til permanent-/feriemodus ca. 1 - 8 timer.

Permanent-/feriemodus - Forudsætninger

Apparatet betjenes over en kontakt, er tændt (kontakten tændt) og i automatisk drift.

Permanent lys modus

„Permanent lys modus“ aktiveres ved **2 x kort at SLUKKE/TÆNDE kontakten**. Uafhængigt af en bevægelse, tændes bevægelsesdetektoren **én gang** hvis den indstillede skumringsværdi underskrides. Tændingstiden kan udvælges med omstilleren "DUSK-TIME". Efter udløb af tiden vendes der tilbage til automatisk drift.

Feriemodus

„Feriemodus“ aktiveres ved **3 x kort at SLUKKE/TÆNDE kontakten**. Uafhængigt af en bevægelse, tændes bevægelsesdetektoren **dagligt** hvis den indstillede

skumringsværdi underskrides. Tændingstiden kan udvælges med omstilleren "DUSK-TIME". Tilbagevenden i automatisk drift ved kort manuelt at **SLUKKE/TÆNDE 1 x**.

For begge tilstande gælder: Uafhængigt af den indstillede tid slukkes bevægelsesdetektoren omgående igen, hvis den indstillede skumringsværdi overskrides, henholdsvis når det

bliver lyst. Ved **1 x kort at SLUKKE/TÆNDE** ophæves "permanent lys" eller "feriemodus" og bevægelsesdetektoren er igen i automatisk drift. I leveringsomfangen finder du et mærkat som minder dig om funktionerne.

Fejlanalyse – praktiske tips

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Bevægelsesdetektoren skifter for sent	<ul style="list-style-type: none">• Indstilling detektorområde• Bevægelse frontal	<ul style="list-style-type: none">• Indstil detektorområdet ved at dreje sensoren
Maksimal rækkevidde opnås ikke	<ul style="list-style-type: none">• Bevægelsesdetektoren er monteret for lavt• Temperaturforskellen fra omgivelsen til varmekilden er for lavt	<ul style="list-style-type: none">• Monter højere oppe
Bevægelsesdetektoren skifter permanent eller skifter uønsket	<ul style="list-style-type: none">• Konstant varmebevægelse: Områder som ikke skal registreres, som f.eks. fortov, gader, træ osv. falder ind i detektorområdet. Uformodet forandring af varmekilde på grund af storm, regn eller ventilatorer. Påvirkning på grund af direkte/indirekte sollys	
Ingen reaktion hos køretøjer	<ul style="list-style-type: none">• Køretøjet ikke kørt varmt• Motorområdet er stærkt isoleret	

Tekniske data

Detektorområdet	360°
Rækkevidde	ca. 6 m i diameteren
Tidsindstilling	ca. 5 sek. – 12 min. trinløs justerbar
Skumringsrelæ	ca. 5 til 1000 Lux trinløs justerbar
Nettilslutning	230 V ~, 50 Hz
Skifteeffekt	max. 2000 W
Kapslingsklasse	IP 44 for udvendig montering, IP 20 for montering i loftet
Beskyttelsesklasse	II
Kontrolmærke	TÜV SÜD/GS
Anbefalet monteringshøjde	ca. 2,5 m

Tekniske og optiske ændringer er forbeholdt uden bekendtgørelse.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Tyskland

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de




Kattoon asennettava liiketunnistin

Toiminta

Liikeilmaisoin toimii passiivi-infrapunatekniikka periaattella. Liikeilmaisoin havaitsee PIR-tunnistimella tunnistamisalueella liikkuvat lämpölähteet ja käynnistyy heti. Liikkumattomat lämpölähteet eivät käynnistä tunnistinta. Säädettävä hämäräkytkin huolehtii siitä, että liikeilmaisoin toimii vaihtoehtoisesti päivällä tai yöllä tai vain pimeällä. Kytkeäntäaika säädetään integroidulla ajastimella.

Turvallisuusohjeet

 Asennuksen saa suorittaa ainoastaan ammattimies noudattamalla yleisesti voimassa olevia asennusmääräyksiä. Työkennellä saa ainoastaan jännitteettömässä tilassa, sen vuoksi sulake on asetettava nolla-asentoon.

Tarkista, että liitosjohto on jännitteetön!

Takuu ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tämän käyttöohjeen noudattamattomuudesta! Emme vastaa välillisistä vahingoista! Emme vastaa myöskään esine- ja henkilövahingoista, jotka ovat aiheutuneet asiaankuulumattomasta käytöstä tai turvallisuusohjeiden noudattamattomuudesta. Siinä tapauksessa takuuvastuu ei ole voimassa. Turvallisuus- ja hyväksymisperusteiden (CE) vuoksi omavaltainen laitteen uudistaminen ja / tai muuttaminen on kielletty.

Asennuspaikka

Ilmaisoin tunnistaa varmimmin poikkisuuntaan liikkumisen. Sen vuoksi liikeilmaisoin olisi parhaita asentaa siten, että liikkuminen ei suuntaudu suoraan ilmaisinta kohti.

Asennustavat

Kattoon asennettava liiketunnistin voidaan asentaa avojohdotukseen (kuva A) pinta-asennussoviteella tai alas laskettuihin kattoihin (kuva B) uppoasennussoviteen avulla.

Liiketunnistimen asentaminen

Irrota peitelevy kuva C.

Pinta-asennus

Irrota uppoasennussovite (kuva D-1). Asenna pinta-asennussovite paikalleen kuvan E mukaisesti. Kytke johtimet kytkentäkaavion (kuva L) mukaisesti. Kytke liitäntöihin PE + N + L' katkaisimella ohjattavat laitteet, esim. valaisin. Kytke virtapiirin sulake päälle.

Uppoasennus

Leikkaa kattoon aukko kuvan F tai kuvan G mukaisesti, riippuen halutusta asennussyvyydestä. Varmista, että uppoasennussovite (kuva D-1) on kytketty liiketunnistimeen. Kytke johtimet kytkentäkaavion (kuva L) mukaisesti. Kytke liitäntöihin PE + N + L' katkaisimella ohjattavat laitteet, esim. valaisin. Kiristä johto lujasti

paikalleen kaapelipuristimella, kuva D-2. Paina molemmat metallisangat yläasentoon ja työnnä liiketunnistin paikalleen aukkoon siten, että huulios asetuu kattopintaa vasten. Metallisangat kiinnittävät laitteen varmasti paikalleen kattoon. Kytke virtapiirin sulake päälle.

Testaustila / toimintotestaus

Aseta säädin TIME minimiasentoon (kuva J). Jos liikeilmaisoin liitetty omaan kytkimeen, kytke ilmaisoin päälle. Alkaa 30 sekuntia kestävä itestetastaus. Tänä aikana on myös liiketunnistimeen liitetty laite kytkettynä päälle. Jos laite kytketty päältä pois, alkaa toimintotestaus. Laite kytketty päälle nyt jokaisen liikkeen aiheuttamana noin 5 sekunniksi ympäristön valoisuudesta riippumatta. Tämä aika käynnistyy aina uudestaan jokaisen liikkeen esiintyessä. Toimintotestaus loppuu automaattisesti noin 1 minuutin kuluttua siitä, kun mitään liikettä ei ole tunnistettu, tunnistin kytketty automaattisesti valvontatilaan = automaattikäyttö. Tämän Testitoimintotilan avulla voit määrittellä tunnistusalueen. Tämän testitoiminnon jälkeen voit säätää muita asetuksia. Aseta liiketunnistimen peitelevy takaisin paikalleen asetusten säädön jälkeen (kuva I).

Asetukset (kuva J)

LUX hämäräkytkin n. 5 - 1000 Lux

TIME ajastin säädettävissä n. 5 sek. - 12 min. ajalle.

DUSK-TIME (kytkentä katso seuraava luku) kestovalvo-/omatilan ajan säätö n. 1 - 8 t.

Kestovalvo- / lomatila - edellytykset

Laite toimii katkaisimella, on kytkettynä päälle (katkaisin päällä) ja automaattikäytössä.

Kestovalotila

„Kestovalotila“ aktivoidaan painamalla 2 x lyhyesti POIS / PÄÄLLE-katkaisinta. Liikeilmaisoin kytketty liikkumisesta riippumattomasti päälle kerran, kun hämäräysarvo alitetaan. Kytkeäntäaika voidaan säätää säätimellä „DUSK-TIME“. Kun aika on kulunut loppuun, niin palautuminen autoomaattikäyttöön.

Lomatila

„Lomatila“ aktivoidaan painamalla 3 x lyhyesti POIS / PÄÄLLÄ-katkaisinta. Liikeilmaisoin kytketty päälle päivittäin liikkumisesta riippumattomasti aina, kun säädetty hämäräysarvo alitetaan. Kytkeäntäaika voidaan säätää säätimellä „DUSK-TIME“. Palautuminen autoomaattikäyttöön painamalla 1 x lyhyesti POIS / PÄÄLLÄ-katkaisinta.

Molempiin tiloihin pätee: Säädetyistä ajasta riippumatta liikeilmaisoin kytketty päältä pois heti, kun säädetty hämäräysarvo ylitetään, t.s. alkaa olla valoisaa. Painamalla lyhyesti 1 x POIS / PÄÄLLÄ-katkaisinta „Kestovalvo“ ja

„Lomatila“ kumotaan ja liikeilmaisoin palautuu normaaliin automaattikäyttöön. Toimituksen mukana on pieni tarra, joka muistuttaa toiminnoista.

Virheanalyysi – käytännöllisiä vinkkejä

Häiriö	Syy	Apu
Liikeilmaisoin aktivoituu liian myöhään	<ul style="list-style-type: none">Tunnistamisalueen asetusLiike suoraan kohdistuva	<ul style="list-style-type: none">Säädä tunnistamisalueen kiertämällä tunnistinta
Maksimia ulottuvuussäädettä ei saavuteta	<ul style="list-style-type: none">Liikeilmaisoin asennettu liian matalalleYmpäristön ja lämpölähteen lämpötilaero liian alhainen	<ul style="list-style-type: none">Asenna korkeammalle
Liikeilmaisoin aktivoituu jatkuvasti tai aiheuttomasti	<ul style="list-style-type: none">Jatkuva lämpöliike: Tunnistamisalueella on alueita, joita ei pidä tunnistaa, kuten esim. jalkakäytävä, katu, puut jne. Odottamattomista lämpölähteiden muuttumisista johtuen esim. myrskystä, sateesta tai tuulettimista. Suora/epäsuora auringonvalo	<ul style="list-style-type: none">Ajoneuvo ei ole „lämmän“Moottorin kohdalla voimakas eristys
Ei reagoi ajoneuvoihin	<ul style="list-style-type: none">Ajoneuvo ei ole „lämmän“Moottorin kohdalla voimakas eristys	

Tekniset tiedot

Tunnistamisalue	360°
Ulottuvuussäde	keskim. n. 6 m
Ajan säätö	n. 5 sek. - 12 min. portaaton säätö
Hämräkytkin	n. 5 - 1000 Lux portaaton säätö
Verkkoliitäntä	230 V ~, 50 Hz
Kytkeäntäaika	max. 2000 W
Suojaluokka	Suojausluokitus, pinta-asennus IP 44 ja uppoasennus IP 20
Suojausluokka	II
Tarkastusmerkki	TÜV SÜD/GS
Paras asennuskorkeus	n. 2,5 m

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Saksa

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Oikeudet teknisiin ja ulkonäköä koskeviin muutoksiin etukäteen ilmoittamatta pidätetään.



Потолочный сигнализатор движения

Принцип действия

Сигнализатор движения работает по принципу пассивной инфракрасной техники. С помощью пассивного датчика инфракрасного излучения сигнализатор движения распознает движущиеся источники тепла в заданной области обнаружения и автоматически включает подсоединенных потребителей. От неподвижных источников тепла сигнализатор движения не включается. Настраиваемый сумеречный выключатель позволяет задавать работу сигнализатора движения круглосуточно или только в темноте. С помощью встроенного таймера задается продолжительность включения подсоединенного потребителя.

Указания по безопасности



Монтаж должен выполняться только специалистом при соблюдении действующих в данной стране правил монтажа и устройства электроустановок.

Работы должны вестись только на обесточенном устройстве, для этого обязательно отключите предохранитель цепи тока.

Проверьте, обесточен ли соединительный провод!

При повреждениях, вызванных несоблюдением настоящей инструкции по эксплуатации, теряется право на гарантийный ремонт! Мы не несем ответственность за косвенный ущерб! Мы не несем ответственность за материальный ущерб или телесные повреждения, вызванные неправильным обращением или несоблюдением указаний по безопасности. В таких случаях теряется право на любые требования по гарантии. По соображениям безопасности и допуска (CE) запрещаются собственноручные переделки и/или изменения светильника.

Место монтажа

Движение распознается лучше всего, когда объект движется в поперечном направлении относительно сигнализатора движения. Поэтому сигнализатор движения всегда должен монтироваться таким образом, чтобы движение не было направлено прямо на него.

Монтаж

Потолочный сигнализатор движения может монтироваться на потолке (**рис. А**) с помощью колпачка для открытого монтажа или в потолке (**рис. В**) с помощью колпачка для скрытого монтажа.

Электромонтаж сигнализатора движения

Удалите декоративное кольцо (**рис. С**).

Открытый потолочный монтаж

Отвинтите колпачок для скрытого монтажа (**рис. D-1**). Монтируйте колпачок для открытого монтажа согласно **рис. Е**. Подсоедините кабель сетевого питания согласно схеме (**рис. L**). Через PE + N + L' Вы можете подключить коммутирующего

потребителя, например, светильник и т.п. Снова включите предохранитель цепи тока.

Скрытый потолочный монтаж

В зависимости от нужной глубины монтажа необходимо вырезать в потолке отверстие согласно **рис. F** или **рис. G**. Убедитесь, что колпачок для скрытого монтажа (**рис. D-1**) соединен с сигнализатором движения. Подсоедините сетевой кабель согласно схеме (**рис. L**). Через PE + N + L' Вы можете подключить коммутирующего потребителя, например, светильник и т.п. Зажмите кабель в устройстве для разгрузки от усилий натяжения, см. **рис. D-2**. Отожмите вверх обе металлические скобы и введите сигнализатор движения в потолочное отверстие до упора. Металлические скобы надежно зафиксируют устройство в потолке. Снова включите предохранитель цепи тока.

Режим тестирования / тестирование на распознавание движений

Установите регулятор **TIME** на минимум (**рис. J**). Если сигнализатор движения подключен через отдельный выключатель, то включите этот выключатель. Начинается самотестирование, которое длится 30 секунд. В течение этого времени подсоединенный потребитель включен непрерывно. Когда потребитель выключается, то начинается тестирование на распознавание движений. Теперь при любом движении потребитель включается приблизительно на 5 секунд независимо от освещенности окружающей среды. При каждом движении указанное время отсчитывается сначала. Тестирование на распознавание движений автоматически завершается после того, как (приблизительно) в течение 1 минуты не распознаются никакие движения; при этом датчик автоматически включается в режим контроля (автоматический режим). Режим тестирования помогает настраивать нужную область обнаружения. После завершения режима тестирования Вы можете произвести дальнейшие настройки. После выполнения всех настроек снова наденьте декоративное кольцо на сигнализатор движения (**рис. I**).

Настройки (рис. J)

LUX – сумеречный выключатель: от 5 до 1000 люкс

TIME – настройка продолжительности включения: от 5 секунд до 12 минут

DUSK-TIME – настройка продолжительности включения для режима непрерывного света / отпуска (см. следующую главу): от 1 до 8 часов.

Режим непрерывного света / отпуска

Предпосылка

Устройство приводится в действие выключателем, включено (выключатель включен) и находится в автоматическом режиме.

Режим непрерывного света

Чтобы установить режим **непрерывного света** выключите и включите выключатель **2** раза. Независимо от

движений сигнализатор движения включается **один раз**, когда сумеречная освещенность становится ниже заданного значения. Продолжительность включения может выбираться на задатке **DUSK-TIME**. После истечения заданного времени следует возврат в автоматический режим.

Режим отпуска

Чтобы установить режим отпуска, **выключите и включите выключатель 3** раза. Независимо от движений сигнализатор движения включается **ежедневно**, когда сумеречная освещенность становится ниже заданного значения. Продолжительность включения может

выбираться на задатке **DUSK-TIME**. Чтобы вернуться в автоматический режим вручную, **выключите и включите выключатель**.

Для обоих режимов: сигнализатор движения сразу выключается независимо от продолжительности включения, когда сумеречная освещенность становится выше заданного значения, т.е. когда становится светло. Чтобы отменить режим непрерывного света или отпуска и снова установить нормальный автоматический режим сигнализатора движения, **выключите и включите выключатель**. В комплект поставки входит наклейка на напоминания об этих функциях.

Практические советы по анализу и устранению неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Сигнализатор движения включается с запаздыванием	<ul style="list-style-type: none">• Плохо настроена область обнаружения• Движение направлено прямо на сигнализатор движения	<ul style="list-style-type: none">• Правильно настройте область обнаружения, вращая датчик
Не достигается максимальный радиус действия	<ul style="list-style-type: none">• Сигнализатор движения смонтирован слишком низко• Температура источника тепла недостаточно отличается от температуры окружающей среды	<ul style="list-style-type: none">• Монтируйте сигнализатор движения выше
Сигнализатор движения включен постоянно или включается, когда это не требуется	<ul style="list-style-type: none">• Постоянное тепловое движение: в область обнаружения попадают участки, которые не должны, обнаруживаться, например, дорожки, улицы, деревья и т.д.; неожиданное изменение источников тепла вследствие бури, дождя или вентиляторов; влияние прямых/непрямых солнечных лучей	
Нет реакции на движение автомобиля	<ul style="list-style-type: none">• Двигатель автомобиля не прогрет• Область двигателя имеет слишком сильную изоляцию	

Технические данные

Область обнаружения	360°
Дальность действия	около 6 м (в диаметре)
Настройка времени сумеречного выключателя	от 5 секунд до 12 минут, плавная регулировка от 5 до 1000 люкс, плавная регулировка
Подключение к сети	230 В ~, 50 Гц
Подключаемая мощность	макс. 2000 Вт
Вид защиты	IP 44 для открытого монтажа, IP 20 для скрыт. монтажа
Класс защиты	II
Знак технического контроля	TÜV SÜD/GS
Рекомендуемая высота монтажа	около 2,5 м

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Германия

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Мы оставляем за собой право на технические и оптические изменения без уведомления.



Ανιχνευτές κίνησης οροφής

Τρόπος λειτουργίας

Ο ανιχνευτής κίνησης λειτουργεί σύμφωνα με τις αρχές της τεχνολογίας παθητικής υπεριώδους ακτινοβολίας. Μέσω ενός αισθητήρα PIR, ο ανιχνευτής κίνησης αναγνωρίζει τις πηγές θερμότητας που βρίσκονται στο πεδίο ανίχνευσής του και ενεργοποιείται αυτόματα. Οι ακίνητες πηγές θερμότητας δεν ενεργοποιούν τον ανιχνευτή κίνησης. Ο ρυθμιζόμενος ηλιακός διακόπτης φροντίζει να λειτουργεί κατ' επιλογή ο ανιχνευτής κίνησης ημέρα και νύχτα ή μόνο στο σκοτάδι. Η διάρκεια ενεργοποίησης ρυθμίζεται από τον ενσωματωμένο χρονοδιακόπτη.

Οδηγίες ασφαλείας

Η συναρμολόγηση επιτρέπεται να εκτελείται από εξειδικευμένο άτομο, λαμβάνοντας υπόψη τις προδιαγραφές εγκατάστασης της εκάστοτε χώρας.

Οι εργασίες πρέπει να γίνονται χωρίς την ύπαρξη τάσης και γι' αυτό πρέπει να απενεργοποιείται οπωσδήποτε το κύκλωμα ρεύματος.

Ελέγξτε την ανυπαρξία τάσης στο καλώδιο σύνδεσης!

Σε περίπτωση ζημιών που προκαλούνται από τη μη τήρηση αυτού του βιβλίου οδηγιών παύει η αξίωση εγγύησης! Για ενδοκλιματικές ζημιές δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών που προκαλούνται από ακατάλληλους χειρισμούς ή τη μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Σε τέτοιες περιπτώσεις παύει κάθε αξίωση εγγύησης. Για λόγους ασφαλείας και πιστοποίησης (CE) δεν επιτρέπονται οι ιδιωτικές μετατροπές ή/και τροποποιήσεις της συσκευής.

Θέση συναρμολόγησης

Η ασφαλέστερη αναγνώριση κίνησης επιτυγχάνεται όταν η κίνηση γίνεται εγκάρσια προς τον ανιχνευτή κίνησης. Γι' αυτό θα πρέπει πάντα να συναρμολογούνται με τέτοιον τρόπο οι ανιχνευτές κίνησης, ώστε η κίνηση να μην εκτελείται απευθείας προς αυτούς.

Τύποι συναρμολόγησης

Ο ανιχνευτής κίνησης οροφής μπορεί να συναρμολογηθεί σε σοβά (**εικ. Α**) με καπάκι συναρμολόγησης για σοβά ή σε οροφές (**εικ. Β**) με καπάκι χωνευτής τοποθέτησης.

Εγκατάσταση του ανιχνευτή κίνησης

Απομακρύνετε τον διακοσμητικό δακτύλιο **εικ. C**.

Συναρμολόγηση σε σοβά οροφής

Ξεβιδώστε το καπάκι χωνευτής τοποθέτησης (**εικ. D-1**). Συναρμολογήστε το καπάκι συναρμολόγησης για σοβά **εικ. E**. Συνδέστε το καλώδιο σύμφωνα με το σχεδιάγραμμα (**εικ. L**). Μέσω των PE + N + L' μπορείτε να συνδέσετε έναν καταναλωτή, π.χ. ένα φως, κ.λπ. Ενεργοποιήστε ξανά την ασφάλεια ρεύματος.

Χωνευτή τοποθέτηση σε οροφή

Ανάλογα με το βάθος τοποθέτησης πρέπει να ανοιχτεί μια οπή

στην οροφή σύμφωνα με την **εικ. F** ή την **εικ. G**. Το καπάκι χωνευτής τοποθέτησης (**εικ. D-1**) πρέπει να είναι συνδεδεμένο στον ανιχνευτή. Συνδέστε το καλώδιο σύμφωνα με το σχεδιάγραμμα (**εικ. L**). Μέσω των PE + N + L' μπορείτε να συνδέσετε έναν καταναλωτή, π.χ. ένα φως κ.λπ. Στερεώστε το καλώδιο στη διάταξη αποφόρτισης έλξης, **εικ. D-2**. Πιέστε προς τα επάνω τα δύο μεταλλικά ελάσματα και οδηγήστε τον ανιχνευτή κίνησης εντελώς μέσα στην οπή της οροφής. Τα μεταλλικά ελάσματα συγκρατούν με ασφάλεια τη συσκευή. Ενεργοποιήστε ξανά την ασφάλεια ρεύματος.

Λειτουργία ελέγχου / έλεγχος ανίχνευσης

Θέστε τον ρυθμιστή **TIME** στο ελάχιστο (**εικ. J**). Εάν ο ανιχνευτής κίνησης συνδέεται μέσω ξεχωριστού διακόπτη, τότε ενεργοποιήστε τον. Ξεκινά ένας αυτοέλεγχος που διαρκεί 30 δευτερόλεπτα. Σε αυτό το χρονικό διάστημα παραμένει διαρκώς ενεργοποιημένος ο συνδεδεμένος καταναλωτής. Όταν απενεργοποιηθεί ο καταναλωτής ξεκινά ο έλεγχος ανίχνευσης. Ο καταναλωτής λειτουργεί τώρα ανεξάρτητα από τη φωτεινότητα του περιβάλλοντος σε κάθε κίνηση για περ. 5 δευτερόλεπτα. Αυτό το χρονικό διάστημα ξεκινά με κάθε κίνηση προς τα εμπρός. Ο έλεγχος ανίχνευσης τερματίζεται αυτόματα περ. 1 λεπτό μετά τη διακοπή αναγνώρισης οποιασδήποτε κίνησης και ο αισθητήρας ενεργοποιείται αυτόματα στη λειτουργία επιτήρησης = αυτόματη λειτουργία. Με τη λειτουργία ελέγχου προσδιορίζετε το πεδίο ανίχνευσης. Μετά το τέλος της λειτουργίας ελέγχου μπορείτε να κάνετε περαιτέρω ρυθμίσεις. Βάλτε τον διακοσμητικό δακτύλιο στον ανιχνευτή, αφού ολοκληρωθούν οι ρυθμίσεις (**εικ. I**).

Ρυθμίσεις (εικ. J)

LUX Ηλιακός διακόπτης περ. 5 - 1000 Lux

TIME Ρύθμιση χρόνου για τη διάρκεια ενεργοποίησης περ. 5 δευτ. - 12 λεπτά.

DUSK-TIME (Για την ενεργοποίηση ανατρέξτε στο επόμενο κεφάλαιο) Ρύθμιση χρόνου για τη λειτουργία διαρκούς φωτισμού/διακοπών περ. 1 - 8 ώρες.

Λειτουργία διαρκούς φωτισμού/διακοπών

Προϋπόθεση

Η συσκευή λειτουργεί μέσω ενός διακόπτη, είναι ενεργοποιημένη (ενεργός διακόπτης) και είναι στην αυτόματη λειτουργία.

Λειτουργία διαρκούς φωτισμού

Μέσω **2 σύντομων ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΩΝ/ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΩΝ** του διακόπτη ενεργοποιείται η "Λειτουργία διαρκούς φωτισμού". Ο ανιχνευτής κίνησης ενεργοποιείται **μία φορά** μετά την αρνητική υπέρβαση της ρυθμισμένης τιμής ηλιακού φωτός ανεξάρτητα από την κίνηση. Η διάρκεια ενεργοποίησης μπορεί να επιλεγεί από το ρυθμιστή "**DUSK-TIME**". Μετά την πάροδο του χρόνου γίνεται επιστροφή στην αυτόματη λειτουργία.

Λειτουργία διακοπών

Μέσω **3 σύντομων ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΩΝ/ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΩΝ** του διακόπτη ενεργοποιείται η Λειτουργία διακοπών. Ο ανιχνευτής κίνησης ενεργοποιείται **ημερησίως** μετά την αρνητική υπέρβαση της ρυθμισμένης τιμής ηλιακού φωτός ανεξάρτητα από την κίνηση. Η διάρκεια ενεργοποίησης μπορεί να επιλεγεί από το ρυθμιστή "**DUSK-TIME**". Επιστροφή στην αυτόματη λειτουργία μετά από **1 σύντομη ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ** με χειροκίνητο τρόπο.

Ανάλυση σφαλμάτων – Πρακτικές συμβουλές

Διαταραχή	Αιτία	Αποκατάσταση
Ο ανιχνευτής κίνησης ενεργοποιείται πολύ αργά	• Ρύθμιση πεδίου ανίχνευσης	• Ρύθμιση του πεδίου ανίχνευσης με περιστροφή του αισθητήρα
Δεν επιτυγχάνεται το μέγιστο εύρος ανίχνευσης	• Ανιχνευτής κίνησης τοποθετημένος πολύ χαμηλά	• Συναρμολόγηση ψηλότερα
Ο ανιχνευτής κίνησης ενεργοποιείται μόνιμα ή αβέλητη ενεργοποίηση	• Η διαφορά θερμοκρασίας του περιβάλλοντος προς την πηγή θερμότητας είναι πολύ χαμηλή	• Μόνιμη κίνηση θερμότητας: Στο πεδίο ανίχνευσης εισέρχονται αντικείμενα που δεν πρέπει να ανιχνεύονται, π.χ. πεζοδρομία, δρόμοι, δέντρα κ.λπ. Απροσδόκητη αλλαγή των πηγών θερμότητας εξαιτίας καταιγίδων, βροχής ή ανεμιστήρων. Άμεση/έμμεση επίδραση ηλιακής ακτινοβολίας.
Καμία αντίδραση στα αυτοκίνητα	• Αυτοκίνητο κρύο	• Περιοχή κινητήρα με ισχυρή μόνωση

Τεχνικά στοιχεία

Πεδίο ανίχνευσης 360°
Εύρος αναγνώρισης Περ. 6 m διάμ.
Ρύθμιση χρόνου Περ. 5 δευτ. - 12 λεπτά, αδιαβάθμιτη ρύθμιση
Ηλιακός διακόπτης Περ. 5 - 1000 Lux, αδιαβάθμιτη ρύθμιση
Σύνδεση δικτύου 230 V ~, 50 Hz
Ικανότητα μεταγωγής 2000 W
Τύπος προστασίας IP 44 σε συναρ. σε σοβά, IP 20 σε τοπ. οροφής
Κατηγορία προστασίας II
Σήμα ελέγχου TÜV SÜD/GS
Συνιστώμενο ύψος συναρμολόγησης Περ. 2,5 m

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Γερμανία

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Για τις δύο αυτές καταστάσεις ισχύει: Ανεξάρτητα από το ρυθμισμένο χρόνο, ο ανιχνευτής κίνησης ενεργοποιείται αμέσως όταν γίνει αρνητική υπέρβαση της τιμής ηλιακού φωτός, δηλ. όταν αυξηθεί το περιβαλλοντικό φως. Με 1 σύντομη **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ** ακυρώνεται η "Λειτουργία διαρκούς φωτισμού" ή η "Λειτουργία διακοπών" και ο ανιχνευτής κίνησης επανέρχεται στην αυτόματη λειτουργία.

Στον εξοπλισμό παράδοσης περιλαμβάνεται ένα αυτοκόλλητο που υποδεικνύει τις λειτουργίες.

Με την επιφύλαξη του δικαίωματος τεχνικών και οπτικών αλλαγών χωρίς προειδοποίηση.

Εγγύηση
36 μήνες
εξοπλισμού

Lakke paigaldatav liikumisandur

Tööriis

Liikumisandur töötab passiivse infrapunatehnika põhimõttel. PIR-anduri kaudu tuvastab liikumisandur oma tööpiirkonnas liikuvad soojusallikad ja lülitub ühendatud tarbijat automaatselt sisse. Puhkeasendis soojusallikad liikumisandurit sisse ei lülita. Reguleeritav hämaralüüti hoolitseb selle eest, et liikumisandur töötab valikuliselt päeval ja öösel või ainult pimeduses. Sisseehitatud taimeriga reguleeritakse ühendatud tarbija sisselülituse kestus.

Turvajuhend



Montaazi tohib teostada ainult spetsialist, arvestades kohalikke paigalduseeskirju. Töötada tohib ainult

Kontrollige, kas ühendusjuhe on pingevaba!

Kahjude korral, mis on põhjustatud antud kasutamisuuhendi eiramisest, kaob õigus garantiile! Sellest tulenevate kahjude osas ei võta me endale mingit vastutust!

Varalise kahju või inimekahju korral, mis on tingitud mitteasjakohasest käsitsemisest või turvajuhendite eiramisest, ei võta me endale mingit vastutust. Sellistel puhkudel kaob igasugune õigus garantiile. Lähtuvalt tooteohutus-ja registreerimisnõuetest (EU) ei ole seadme omavoliline ümberehitus ja/või muutmine lubatud.

Paigalduskoht

Kindlaim liikumise tuvastamine saavutatakse siis, kui liigutakse liikumisanduri suhtes risti. Seetõttu tuleks liikumisandur paigaldada alati nii, et ei liiguta otse selle suunas.

Paigaldusviisid

Lakke paigaldatavat liikumisandurit võib monteerida valikuliselt kas krohvi pinnale (**joonis A**) krohvile paigaldatava montaažikuupli abil või ripplagedesse (**joonis B**) sisseehitatava montaažikuupli abil.

Liikumisanduri paigaldamine

Eemaldage iluvõru **joonis C**.

Paigaldamine laekrohvi pinnale

Kruvige ära sisseehitatav montaažikuppel (**joonis D-1**). Paigaldage krohvi pinnale paigaldatav montaažikuppel vastavalt **joonis E**. Traadistada võrguühendusjuhe vastavalt lülituskeemile (**joonis L**). PE+N+L' kaudu võite ühendada lülitatava tarbija, nt. valgusti vms. Lülitage voluleringi kaitse uuesti sisse.

Paigaldamine lae sisse

Vastavalt soovitud paigaldussügavusele lõigata lakke ava vastavalt **joonis F** või **G**. Veenduge, et sisseehitatav

montaažikuppel (**joonis D-1**) on ühendatud liikumisanduriga. Traadistada võrguühendusjuhe vastavalt lülituskeemile (**joonis L**). PE+N+L' kaudu võite ühendada lülitatava tarbija, nt. valgusti vms. Kinnitada kaabel kindlalt pingevähendaja/murdumiskaitse külge. **Joonis D-2**. Suruda mõlemad metallsangad üles ja viia liikumisandur kuni lõpuni läbi laeava. Metallsangad hoiavad seadet kindlalt laes. Lülitage voluleringi kaitse uuesti sisse.

Kontrollrežiim/Käimiskontroll

Seadistage reguleerija **TIME** miinimumile (**joonis J**). Kui liikumisandur on ühendatud eraldi lülitit kaudu, lülitage see sisse. Algab 30 sekundit kestev iseeneslik kontroll. Selle aja jooksul on ühendatud tarbija pidevalt sisse lülitatud. Kui tarbija end välja lülitab, käivitub käimiskontroll. Tarbija lülitab end nüüd sõltumatult ümbruse valgustatusest iga liikumise korral umbes 5 sekundiks sisse. See aeg algab iga liikumise korral algusest peale. Käimiskontroll lõpeb automaatselt umbes 1 minut pärast seda, kui mingit liikumist enam ei tuvastatud, andur lülitub automaatselt valvarežiimile = automaatrežiimile. See kontrollrežiimi aitab Teil välja selgitada tööpiirkonda. Pärast kontrollrežiimi lõppemist võite ette võtta muid seadistamisi. Pärast kõiki seadistamisi asetage iluvõru uuesti liikumisandurile peale (**joonis I**).

Positsioonid (joonis J)

LUX hämaralüüti umbes 5 – 1000 luksit.

TIME ajareguleerija sisselülitusajaks kestusega umbes 5 sek. - 12 min.

DUSK-TIME (Sisselülitamine – vt. järgmine peatükk) ajareguleerija püsivalguse/puhkuse(ärasõidu) režiimi jaoks kestusega umbes 1 – 8 tundi.

Püsivalguse/puhkuse režiim

Eeldus: Liikumisandurit reguleeritakse lülitit kaudu, ta on sisse lülitatud (lülitit sees) ja automaatrežiimil.

Püsivalguse režiim: Püsivalguse režiim aktiveeritakse lülitit **kahekordse lühikese VÄLJA-SISSE-lülitamisega**. Liikumisandur lülitab end **ühikordselt** pärast seadistatud hämaranäidu alampiiri ületamist sisse, sõltumata liikumisest. Sisselülituskestust saab valida reguleerijal **DUSK-TIME**.

Pärast aja möödumisttagasipöördumine automaatrežiimile.

Puhkuse režiim: Puhkuse režiim aktiveeritakse lülitit **kolmekordse lühikese VÄLJA-SISSE-lülitamisega**. Liikumisandur lülitab end **iga päev** pärast seadistatud hämaranäidu alampiiri ületamist sisse, sõltumata liikumisest. Sisselülituskestust saab valida reguleerijal **DUSK-TIME**.

Tagasipöördumine automaatrežiimile **ühikordse lühikese** kä-sitsi **VÄLJA-SISSE-lülitamisega**.

Kehtib mõlema olukorra puhul: sõltumata seadistatud ajast lülitab liikumisandur end kohe välja, kui ületatakse seadistatud hämaranäit, s.t. kui läheb valgeks. **Ühekordse lühikese VÄLJA-SISSE-lülitamisega** tühistatakse

püsivalguse või puhkuse režiim ja liikumisandur on taas tavalisel automaatrežiimil

Tarne sisaldab kleebit, mis aitab Teil funktsioone meeles pidada.

Vigade analüüs - praktilised näpunäited

Viga	Põhjus	Abi
Liikumisandur lülitub liiga hilja	<ul style="list-style-type: none">Tööpiirkonna reguleerimineOtsesuunas liikumine	<ul style="list-style-type: none">Reguleerida tööpiirkonda anduri pööramisega
Ei saavutata maksimaalset ulatust	<ul style="list-style-type: none">Liikumisandur on paigaldatud liiga madalaleÜmbruse ja soojusallika temperatuuride erinevus on liiga väike	<ul style="list-style-type: none">Paigaldada kõrgemale
Liikumisandur lülitub pidevalt või toimub mittesoovitat lülitus	<ul style="list-style-type: none">Pidev soojusliikumine: Tööpiirkonda jäävad alad, mida ei peaks hõlmama nagu näiteks kõnniteed, tänavad, puud jne. Soojusallikate ootamatu muutus tormi, vihma või ventilaatorite tõttu. Otsene/kaudne mõjutus päikesekiirguse tõttu.	
Ei reageeri sõidukitele	<ul style="list-style-type: none">Sõiduk ei ole soojaks sõidetudMootoriaosa on tugevalt isoleeritud	

Tehnilised andmed

Tööpiirkond	360°
Ulatus	ca 6 m läbimõõdus
Aja reguleerimine	ca 5 sek. - 12 min. sujuvalt reguleeritav
Hämaralüüti	ca 5 – 1000 luksit sujuvalt reguleeritav
Võrguühendus	230V ~, 50 Hz
Lülitusvõimsus	maks. 2000 W
Kaitseliik	IP 44 paigaldusel krohvi pinnale, IP 20 paigaldusel lae sisse
Kaitseklass	II
Kontrollmärged	TÜV SÜD/GS
Soovitatav paigalduskõrgus	ca. 2,5 m

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Saksamaa

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Tootja jätab endale õiguse tehnilisteks ja optilisteks muudatusteks ilma ette teatamata.




Griestu kustību detektors

Darbības mehānisms

Kustību detektors darbojas pēc pasīvās infrasarkanā staru tehnikas principa. Infrasarkanā staru sensors kustību detektora uztveršanas zonā reaģē uz kustīgiem, siltumu izstarojošiem avotiem un automātiski ieslēdzas. Nekustīgi siltuma avoti kustību sensoru neiedarbina. Ieregulējams krāsas slēdzis nodrošina kustību detektora darbību pēc izvēles gan dienā, gan naktī vai arī tikai tumsā. Ar iemontētā taimera palīdzību uzstāda darbošanās ilgumu.

Drošības norādījumi

 Montāžu drīkst veikt tikai speciālists, ievērojot attiecīgajā valstī pastāvošos instalācijas drošības noteikumus.

Darboties drīkst tikai tad, ja atvienots spriegums, tādēļ obligāti jāatvieno elektropadeves drošinātāji.

Pārbaudiet, vai pievienojamais vads nav zem sprieguma!

Ja šīs lietošanas instrukcijas noteikumu neievērošanas rezultātā ierīcei radušies bojājumi, garantijas pretenzijas nav spēkā! Mēs neesam atbildīgi par šādas rīcības rezultātā radītiem bojājumiem. Mēs neesam atbildīgi, ja personas mantai vai personai radies kaitējums noteikumiem neatbilstošas ierīces izmantošanas vai šo drošības noteikumu neievērošanas dēļ. Tādos gadījumos nav paredzēta nekāda garantijas atlīdzība. Drošības un izmantošanas pieļaujamības apsvērumu dēļ (CE) patvaļīga ierīces pārūve un/vai pārveidošana nav atļauta

Montāžas vieta

Visdrošākā kustības uztvere tiek panākta, ja kustība notiek iesīpi uz kustību detektoru. Tādējādi kustību detektoru vienmēr vajadzētu uzstādīt tā, lai kustība nenotiek tieši preti tam.

Montāžas veidi

Griestu kustību detektoru pēc izvēles var piestiprināt pie griestu seguma (**att. A**), izmantojot pie seguma montējamo cokolu, vai iebūvēt iekaramajos griestos (**att. B**) ar iebūvējamā cokola palīdzību.

Kustību detektora uzstādīšana

Noņemiet dekoratīvo gredzenu, **att. C**.

Uzstādīšana pie griestu seguma

Noskrūvējiet iebūvējamo montāžas cokolu. (**Att. D-1**).

Uzstādiēt pie seguma montējamo cokolu, kā redzams **att. E**.

Pievienot vadus elektriskās strāvas tīkla vadam atbilstoši slēguma shēmai (**att. L**). Izmantojot pieslēgumam PE + N + L', varat pievienot ieslēdzošos strāvas patērētājus, piem., spuldzi utml. Pieslēdziet atkal strāvas padeves tīklam drošinātājus.

Uzstādīšana iebūvējot

Griestos nepieciešams izgriezt iebūves dziļumam atbilstošu apaļu atveri, kā redzams **att. F** vai **att. G**. Pārlicinieties, vai iebūvējamais cokols (**att. D-1**) ir pievienots kustību detektoram. Vadus pievienot elektriskās strāvas tīklam, kā parādīts pieslēguma shēmā (**att. L**). Izmantojot pieslēgumam PE + N + L', varat pievienot ieslēdzošos strāvas patērētājus, piem., spuldzi utml. Kabeli cieši nostiprināt pie nospieguma atslodzplāksnes. **Att. D-2**. Abus metāla turētājus paspiest uz augšu un kustību detektoru izbīdīt caur griestos uzveidoto apaļu atveri līdz galam. Metāla turētāji droši noturēs ierīci pie griestiem. Pieslēdziet atkal strāvas padeves tīklam drošinātājus.

Pārbaudes režīms / Kustības tests

Uzstādiēt regulatoru TIME (LAIKS) preti vismazākajai atzīmei (**att. J**). Ja kustību detektoru ieslēdz ar atsevišķu slēdzi, ieslēdziet to. Sākas 30 sekundes ilga ierīces pašpārbaude. Šajā laikā pievienotais strāvas patērētājs darbojas nepārtraukti. Kad patērētājs izslēdzas, sākas kustības pārbaude. Tās laikā neatkarīgi no apkārtnes apgaismojuma patērētājs ieslēdzas uz apm. 5 sekundēm, ja notiek kustība. Laika atskaitīšana sākas ar katru no priekšpusē izdarīto kustību. Kustības tests beidzas automātiski apm. 1 minūti pēc tam, kad vairs netiek uztverta kustība, sensors automātiski ieslēdzas kontroles = automātiskajā režīmā. Pārbaudes režīms Jums palīdzēs noteikt uztveršanas zonas robežas. Kad pārbaude beigusies, varat iestatīt pārējos regulatorus. Uzlieciet dekoratīvo gredzenu pēc visu regulatoru iestatīšanas atkal uz kustību detektora (**att. I**).

Ieregulēšana (Att. J)

LUX Krāsas slēdzis, apm. 5 - 1000 Lux

TIME Darbības ilguma laika uzstādījums apm. 5 sek. - 12 min.

DUSK-TIME (Krāsas laiks), (Ieslēgšanu skatīt nākamajā nodalījumā), laika uzstādīšana ilgstošam apgaismojumam/Atvaļinājuma režīms, apm. 1 – 8 stundas.

Ilgstošs apgaismojums/Atvaļinājuma režīms

Priekšnoteikumi

Ierīci iedarbina ar slēdzi, tas ir ieslēgts (ieslēgtā stāvoklī) un darbojas automātiskā režīmā.

Ilgstoša apgaismojuma režīms

2 x īsi nospiežot IZSLĒGTS/IESLĒGTS uz slēdža, tiek aktivizēts „ilgstoša apgaismojuma režīms”. Kustību detektors ieslēdzas **vienreiz** neatkarīgi no kustības, iestājoties uzstādītajai krāsas pakāpei. Darbības ilgumu jāuzstāda ar

regulatoru „**DUSK-TIME**“ (Krāsas laiks). Kad laiks noritējis, ierīce atgriežas automātiskās darbības režīmā.

Atvaļinājuma režīms

3 x īsi nospiežot IZSLĒGTS/IESLĒGTS uz slēdža, tiek aktivizēts „atvaļinājuma režīms”. Kustību detektors ieslēdzas **katru dienu**, iestājoties uzstādītajai krāsas pakāpei, neatkarīgi no kustības. Darbības ilgumu jāuzstāda ar regulatoru „**DUSK-TIME**“ (Krāsas laiks). Atgriešanās automātiskās darbības režīmā, manuāli **1 x īsi nospiežot IZSLĒGTS/IESLĒGTS**.

Kļūdu analīze – praktiski padomi

Traulcējums	Iemesls	Novēršana
Kustību detektors ieslēdzas pārāk vēlu	<ul style="list-style-type: none">• Uztveršanas zonas iestatījums• Frontāla kustība	<ul style="list-style-type: none">• Pagriežot sensoru, iestatīt uztveršanas zonu• Uzmontēt ierīci augstāk
Netiek sasniegts maksimālais uztveršanas apjoms	<ul style="list-style-type: none">• Kustību detektors novietots pārāk zemu• Apkārtējās vides un siltuma avota temperatūras atšķirība ir pārāk maza	
Kustību detektors darbojas nepārtraukti vai ieslēdzas nevajadzīgi	<ul style="list-style-type: none">• Nepārtraukta siltuma kustība: Uztveršanas zonā atrodas objekti, kam nevajadzētu būt ietvertiem: piem., gājēju celiņš, iela, koki, utt. Negaidīta siltuma avotu maiņa, ko izraisījis vētra, lietus vai ventilācijas ierīces. Tieša/netieša saules staru ietekme	
Nereaģē uz transporta līdzekļiem	<ul style="list-style-type: none">• Transporta līdzeklis vēl nav sasīlis• Motors ir pārāk izolēts	

Tehniskie dati

Uztveršanas zona	360°
Aizsniedzamība	apm. 6 m diametrā
Laika uzstādīšana	apm. 5 sek. - 12 min., uzstādāms pakāpeniski
Krāsas slēdzis	apm. 5 - 1000 Lux, uzstādāms pakāpeniski
Tīkla spriegums	230 V ~, 50 Hz
Pieslēguma jauda	maks. 2000
Aizsardzības veids	IP 44 uzstādot pie seguma, IP 20, iebūvējot griestos
Aizsardzības klase	II
Pārbaudes sertifikāts	TÜV SÜD/GS
Ieteicamais montāžas augstums	apm. 2,5 m

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Vācija

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Der abos gadījumos: Neatkarīgi no uzstādītā darbības laika, kustību detektors tūlīt pat izslēdzas, kad iestājusies noteiktā krāsas pakāpe, t. i., kļūst gaišs. **1 x īsi nospiežot IZSLĒGTS/IESLĒGTS**, tiek aktivizēts „ilgstoša apgaismojuma režīms” vai „atvaļinājuma režīms”, un kustību detektors atkal darbojas normālā automātiskā režīmā.

Piegādes komplektā ir neliela uzlīme, kurā minētas ierīces funkcijas.

Mums ir tiesības izdarīt tehniskas un optiskas izmaiņas, iepriekš nebrīdinot.



Lubinis judesio jutiklis

Veikimo būdas

Judesio jutiklio veikimas remiasi pasyviaja infraraudonųjų spindulių technika. Judesio jutiklis savo veikimo diapazone per PIR sensorių registruoja judančius šilumos šaltinius ir automatiškai įsijungia. Stovintys šilumos šaltiniai judesio jutiklio neįjungia. Reguluojamas prietemos jungiklis reikalingas tam, kad judesio jutiklis pasirinktina veiktu dieną ir naktį arba tik sutemus. Įmontuotu laiko reguliuotoju galima nustatyti įjungimo trukmę.

Saugumo nuorodos



Montavimą gali atlikti tik specialistas, atsižvelgiant į šalies elektros įrenginių instaliavimo reikalavimus.

Galima dirbti tik atjungus srovę, tam tikslui būtinai išjungti srovės grandinės saugiklius.

Patikrinkite, ar jungiamaisiais laidais neteka srovė!

Esant gedimams, atsiradusiems dėl šios naudojimo instrukcijos nesilaikymo, netaikoma garantija! Už atsiradusią žalą neatsakome! Už sugadintus daiktus arba sužeistus asmenis neatsakome, jei defektas ar sužeidimas atsirado dėl netinkamo naudojimo arba saugumo nuorodų nesilaikymo. Tokiais atvejais netaikoma garantija. Remiantis saugumo ir leidimo eksploatuoti nuorodomis (CE), draudžiamas savavališkas įrenginio permontavimas ir / arba pakeitimas.

Montavimo vieta

Judesys užregistruojamas geriausiai tada, jei judama skersai judėjimo jutiklio kryptimi. Todėl judėjimo jutiklį reikia įmontuoti taip, kad judesys nebūtų nukreiptas tiesiai į jį.

Pritvirtinimo galimybės

Lubinį judesio jutiklį galima pasirinktina pritvirtinti virš tinko (pav. A) naudojant virštinkinio pritvirtinimo dangtelį arba pakabinamosiose lubose (pav. B) naudojant montavimo dangtelį.

Judesio jutiklio instaliavimas

Nuimkite dekoratyvinį žiedą pav. C.

Virštinkinis pritvirtinimas prie lubų

Atsukite montavimo dangtelį (pav. D-1). Montavimo dangtelį pritvirtinkite pagal pav. E. Tinklo jungiamuosius laidus sujunkite pagal jungimo schemą (pav. L). Per PE + N + L' galite pajungti paskirstymo vartotoją, pvz. žibintą ar pan. Vėl įjunkite elektros grandinės saugiklį.

Pritvirtinimas lubose

Pagal pasirinktą pritvirtinimo gylį lubose reikia išpjauti skylę pagal pav. F arba pav. G. Įsitikinkite, kad montavimo dangtelis (pav. D-1) būtų prijungtas prie judesio jutiklio. Tinklo jungiamuosius

laidus sujunkite pagal jungimo schemą (pav. L). Per PE + N + L' galite pajungti paskirstymo vartotoją, pvz. žibintą ar pan. Laidą tvirtai sugnybkite apsauginiu laido laikikliu. **Pav. D-2.** Abu metalinius lankelius spauskite į viršų ir judesio jutiklį per skylę stumkite kol atsirems. Metaliniai lankeliai prietaisą saugiai pritvirtina prie lubų. Vėl įjunkite elektros grandinės saugiklį.

Testavimo režimas / Ėjimo testas

Reguliatorių **TIME** nustatykite ant žemiausios pakopos (pav. J). Jei judesio jutiklis yra prijungtas per atskirą jungiklį, jį įjunkite. Pradedamas 30 sekundžių trunkantis savarankiškas testas. Tuo metu prijungtas vartotojas yra pastoviai įjungtas. Kai vartotojas išsijungia, pradedamas ėjimo testas. Dabar vartotojas maždaug 5 sekundėms įsijungia, nepriklausomai nuo aplinkos šviesumo, esant bet kokiam judesiui. Esant bet kokiam judesiui šis laikas skaičiuojamas nuo pradžių. Ėjimo testas automatiškai baigiamas po maždaug 1 minutės, jei nebeužregistruojamas judesys, sensorius automatiškai persijungia į kontrolinį darbo režimą = automatinį darbo režimą. Šis testavimo režimas Jums padės nustatyti veikimo diapazoną. Pasibaigus testavimo režimui galite atlikti kitus nustatymus. Atlikę kitus nustatymus, dekoratyvinį žiedą vėl užmaukite ant judesio judiklio (pav. I).

Nustatymai (pav. J)

LUX Prietemos jungiklis maždaug 5 - 1000 Lux

TIME Laiko nustatymas maždaug 5 s - 12 min.

DUSK-TIME (apie įjungimą žiūr. į kitą skyrių) Pastovios šviesos/atostogų režimo laiko nustatymas maždaug 1 - 8 valandoms.

Pastovios šviesos/atostogų režimas - Sąlyga

Įrenginys aptarnaujamas per jungiklį, yra įjungtas (įjungtas jungiklis) ir automatiniaiame darbo režime.

Pastovios šviesos režimas

2 kartus trumpai išjungiant / įjungiant jungiklį, aktyvuojamas „pastovios šviesos režimas“. Judesio jutiklis, peržengus nustatytas prietemos ribas, **vieną kartą** įsijungia, nepriklausomai nuo judesio. Įjungimo trukmę galima pasirinkti reguliatoriumi „**DUSK-TIME**“. Pasibaigus laikui grįžtama į automatinį darbo režimą.

Atostogų režimas

3 kartus trumpai išjungiant / įjungiant jungiklį aktyvuojamas „atostogų režimas“. Judesio jutiklis, peržengus nustatytas prietemos ribas, **kasdien** įsijungia, nepriklausomai nuo judesio. Įjungimo trukmę galima pasirinkti reguliatoriumi „**DUSK-TIME**“. Į automatinį darbo režimą grįžtama rankiniu būdu **1 kartą išjungiant / įjungiant**.

Gedimų analizė – praktiniai patarimai

Defektas	Priežastis	Pašalinimas
Judesio jutiklis įsijungia per vėlai Negalima pasiekti maksimalaus veikimo nuotolio	<ul style="list-style-type: none">Veikimo diapazono nustatymasJudesys priekyjeJudesio jutiklis pritvirtintas per žemaiAplinkos ir šilumos šaltinio temperatūrų skirtuma per mažas	<ul style="list-style-type: none">Veikimo diapazoną nustatyti sukant sensoriųAukščiau pritvirtinti
Judesio jutiklis įsijungia nuolat arba be reikalo	<ul style="list-style-type: none">Nuolatinis šilumos judėjimas: į veikimo diapazoną patenka tokie objektai, kurių nereikia registruoti, pvz. keliai, gatvės, medžiai ir t...t. Netikėtas šilumos šaltinių pasikeitimas dėl audros, lietaus arba ventiliatorių. Tiesioginio/ netiesioginio saulės spinduliavimo įtaka	
Nereaguoja į transporto priemones	<ul style="list-style-type: none">Transporto priemonė nesušiloVariklis gerai izoliuotas	

Techniniai duomenys

Veikimo diapazonas	360°
Veikimo nuotolis	maždaug 6 m skersmeniu
Laiko nustatymas	bepakopis nustatymas maždaug 5 s - 12 min
Prietemos jungiklis	bepakopis nustatymas maždaug nuo 5 iki 1000 lux
Srovės prijungimo lizdas	230 V ~, 50 Hz
Jungimo galia	maksimali 2000 W
Apsaugos rušis	IP 44 pritvirtinant virš tinko, IP 20 pritvirtinant lubose
Apsaugos klasė	II
Kontrolinis ženklas	TÜV SÜD/GS
Rekomenduotinas montavimo aukštis	maždaug 2,5 m

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Vokietija

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Abiems režimams galioja tai: Nepriklausomai nuo nustatyto laiko judesio jutiklis tuoj pat išsijungia, jei peržengiama nustatyta prietemos vertė, t. y. kai yra šviesu. **1 kartą trumpai išjungiant / įjungiant** panaikinamas „pastovios šviesos režimas“ ir judesio jutiklis vėl yra įprastiniame automatiniam darbo režime. Pristatome komplekte rasite mažą lipuką, kuris Jums primins apie funkcijas.

Pasiliekiama teisė atlikti techninius ir optinius pakeitimus apie tai nepranešus.



Czujnik ruchu

Sposób działania

Czujnik ruchu działa na zasadzie pasywnego czujnika podczerwieni. Poprzez pasywny czujnik podczerwieni urządzenie wychwytywa w polu swojego zasięgu poruszające się źródła ciepła i automatycznie się włącza. Źródła ciepła niebędące w ruchu nie powodują uruchomienia się czujnika. Ustawiany przełącznik zmierzchowy umożliwia taką regulację urządzenia, aby pracowało ono w dzień i w nocy albo tylko w ciemności. Czas włączenia regulowany jest dzięki wbudowanemu timerowi.

Bezpieczeństwo urządzenia



Montaż urządzenia może być wykonany tylko przez fachowca, przy uwzględnieniu obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących instalacji.

Prace wolno wykonywać tylko przy wyłączonym napięciu elektrycznym, do tego należy koniecznie rozłączyć bezpieczniki obwodu prądowego.

Sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest pod napięciem!

W przypadku szkód spowodowanych nieprzebraniem tej instrukcji wygasają wszelkie prawa gwarancyjne! Producent nie ponosi odpowiedzialności za związane z tym szkody następce! Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody rzeczowe lub osobowe, spowodowane nieprawidłowym posługiwaniem się urządzeniem lub nieprzebraniem wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasają wszelkie prawa gwarancyjne. Ze względów bezpieczeństwa i certyfikacji (CE) wszelkie samowolne przeróbki lub zmiany wykonywane na urządzeniu są niedozwolone.

Miejsce montażu

Urządzenie najdokładniej wykrywa ruch przebiegający poprzecznie do linii montażu czujnika. Dlatego czujnik należy montować w takim miejscu, aby ruch nie odbywał się bezpośrednio w jego kierunku.

Rodzaje montażu

Sufitowy czujnik ruchu może zostać zamontowany alternatywnie: albo natynkowo (**ilustr. A**) za pomocą natynkowego kołpaka montażowego, albo w suficie podwieszanym (**ilustr. B**) za pomocą kołpaka montażowego do wbudowania.

Instalowanie czujnika ruchu

Usunąć pierścien dekoracyjny, **ilustr. C**.

Montaż sufitowy natynkowy

Odkręcić kołpak montażowy do wbudowania (**ilustr. D-1**). Zamontować natynkowy kołpak montażowy zgodnie z **ilustr. E**. Przewód przyłączeniowy sieci należy poprowadzić zgodnie ze

schematem połączeń (**ilustr. L**). Poprzez PE + N + L' można podłączyć przełączany odbiornik, na przykład lampę itp. Włączyć znowu bezpiecznik obwodu prądowego.

Montaż sufitowy z wbudowaniem

W zależności od żądanej głębokości wbudowania należy wyciąć w suficie otwór zgodnie z **ilustr. F** lub **ilustr. G** Należy zapewnić, że kołpak montażowy do wbudowania (**ilustr. D-1**) będzie połączony z czujnikiem ruchu. Przewód przyłączeniowy sieci należy poprowadzić zgodnie ze schematem połączeń (**ilustr. L**). Poprzez PE + N + L' można podłączyć przełączany odbiornik, na przykład lampę itp. Kabel należy mocno zacisnąć na odciażce, **ilustr. D-2**. Nacisnąć oba kablaki metalowe w górę i wprowadzić do oporu czujnik ruchu przez otwór w suficie. Kablaki metalowe utrzymują pewnie urządzenie w suficie. Włączyć znowu bezpiecznik obwód prądowego.

Tryb testowy / test ruchu

Nastaw regulator **TIME** na minimum (**ilustr. J**). Jeśli czujnik ruchu podłączony jest przez oddzielny włącznik, należy go włączyć. Rozpoczyna się trwający 30 sekund autotest. W tym czasie podłączony odbiornik prądu jest ciągle włączony. Kiedy odbiornik się wyłączy, rozpoczyna się test ruchu. Odbiornik włącza się teraz niezależnie od jasności otoczenia przy każdym ruchu na ok. 5 sekund. Ten czas rozpoczyna się przy każdym ruchu od nowa. Test ruchu kończy się automatycznie po upływie 1 minuty, jeśli w ciągu niej nie zostanie wykryty żaden ruch w otoczeniu, czujnik automatycznie przełącza się na tryb czuwania = tryb automatyczny. Ten tryb testowy pomoże Ci wyznaczyć obszar wykrywania ruchu. Po upływie trybu testowego możesz dokonać dalszych ustawień. Po przeprowadzeniu wszystkich ustawień należy znowu założyć pierścien ozdobny na czujnik ruchu (**ilustr. I**).

Ustawienia (ilustr. J)

LUX Przełącznik zmierzchowy około 5 - 1000 lux

TIME Ustawianie czasu włączenia lampy około 5 sek. - 12 min.

DUSK-TIME (włączanie - patrz następny rozdział) Ustawianie czasu dla trybu światła ciągłego / trybu urlopowego około 1 - 8 godz.

Tryb światła ciągłego / tryb urlopowy - Warunek

Urządzenie jest sterowane przez włącznik, jest włączone (włącznik zał.) i znajduje się w trybie automatycznym.

Tryb światła ciągłego

Poprzez 2 **krótkie wyłączenia / włączenia włącznika** aktywowany jest „tryb światła ciągłego”. Czujnik ruchu

włącza się **jednorazowo** po przekroczeniu ustawionej granicy zmroku, niezależnie od ruchu. Czas włączenia można wybrać na regulatorze „**DUSK-TIME**”. Po upływie czasu włączenia lampa wraca do trybu automatycznego.

Tryb urlopowy

3 krótkie wyłączenia / włączenia włącznika aktywują „tryb urlopowy”. Czujnik ruchu włącza się **codziennie** po przekroczeniu ustawionej granicy zmroku, niezależnie od ruchu. Czas włączenia można wybrać na regulatorze „**DUSK-TIME**”.

Analiza usterek – porady praktyczne

Usterka

Czujnik ruchu włącza się za późno

Nie da się uzyskać maks. zasięgu

Czujnik ruchu włącza się ciągle lub w przypadkowych momentach

Brak reakcji na pojazdy

Przyczyna

- Ustawienie pola wykrywania
- Ruch czołowy
- Czujnik ruchu umieszczony zbyt nisko
- Różnica temperatury między otoczeniem a między otoczeniem a źródłem ciepła jest zbyt mała

- Ciągły ruch źródła ciepła: Do pola wykrywania wchodzi obszary, które nie powinny się w nim znaleźć, np. ścieżki, drogi, drzewa itp. Nieoczekiwana zmiana źródeł ciepła przez burzę, deszcz lub wentylatory. Bezpośredni / pośredni wpływ światła słonecznego.

- Pojazd poruszał się z zimnym silnikiem
- Przestrzeń silnika jest mocno izolowana

Dane techniczne

Pole wykrywania

Zasięg

Ustawienie czasu

Przełącznik zmierzchowy

Przyłącze sieciowe

Moc załączalna

Rodzaj ochrony

II

Znak kontrolny

Zalecana wysokość montażowa

360°

ok. 6 m w średnicy

ok. 5 sek. - 12 min. - płynna regulacja

ok. 5 - 1000 lux - płynna regulacja

230 V ~, 50 Hz

maks. 2000 W

IP 44 dla montażu natynkowego, IP 20 dla wbudowania do sufitu

TÜV SÜD/GS

ok. 2,5 m

Gutkes GmbH

Postfach 730 308

30552 Hannover

Niemcy

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05

Internet: www.gev.de

E-Mail: service@gev.de

Do trybu automatycznego można wrócić przez 1 **krótkie wyłączenie / włączenie**.

Dla obydwu trybów obowiązuje: Niezależnie od ustawionego czasu, czujnik ruchu włącza się natychmiast, jeśli przekroczona zostanie ustawiona granica zmroku, tzn. kiedy stanie się jasno. **1 krótkie wyłączenie / włączenie** dezaktywuje „tryb światła ciągłego” lub „tryb urlopowy”, a czujnik ruchu wraca do zwykłego trybu automatycznego.

Na wyposażeniu urządzenia znajduje się niewielka naklejka, przypominająca nam o poszczególnych funkcjach.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonania niezapowiedzianych zmian technicznych i optycznych.




Detector de movimento para tecto

Modo de funcionamento

O detector de movimento funciona segundo o princípio da técnica de infravermelhos passivos. Através de um sensor PIR, o detector de movimento detecta fontes de calor em movimento na sua área de alcance e liga automaticamente. Fontes de calor móveis não activam o detector de movimento. O interruptor crepuscular ajustável permite que o detector de movimento possa trabalhar de dia e de noite ou só de noite. A duração de funcionamento do consumidor ligado é ajustada com o temporizador incorporado.

Indicações de segurança

 A montagem só deve ser efectuada por um técnico, considerando as prescrições de instalação nacionais. Só se pode trabalhar no estado sem tensão, por isso deve-se desligar obrigatoriamente o fusível do circuito de corrente.

Verifique se o cabo de ligação está sem corrente!

Os direitos à garantia extinguem-se, no caso de danos causados por inobservância deste manual de instruções! Não assumimos qualquer garantia por danos daí decorrentes! Não assumimos qualquer responsabilidade por danos materiais ou pessoais, causados por manuseamento incorrecto e pela inobservância das indicações de segurança. Nesses casos extingue-se qualquer direito à garantia. Por motivos de segurança e de aprovação (CE) não é permitida a modificação autónoma e/ou a alteração do aparelho.

Local de montagem

A mais segura detecção de movimento é obtida ao mover-se transversalmente ao detector de movimento. Por isso, o detector de movimento deve ser sempre montado de forma que ninguém se possa movimentar directamente para ele.

Tipos de montagem

O detector de movimento para tecto pode ser montado à superfície (**fig. A**) com uma tampa de montagem à superfície ou em tectos falsos (**fig. B**) com uma tampa de montagem embutida.

Instalação do detector de movimento

Remova o anel decorativo **fig. C**.

Montagem de superfície no tecto

Desaparafuse a tampa de montagem embutida (**fig. D-1**). Monte a tampa de montagem embutida conforme a **fig. E**. Cablar o cabo de ligação à rede conforme o esquema de circuitos (**fig. L**). Com o PE + N + L' pode ligar um consumidor, p. ex. uma lâmpada, entre outros. Volte a ligar o fusível do circuito de corrente.

Montagem embutida no tecto

Em função da profundidade de instalação tem de ser recortado no tecto um orifício conforme **fig. F** ou **fig. G**. Certifique-se de que a tampa de montagem embutida (**fig. D-1**) está unida ao detector de movimento. Ligam o cabo de ligação à rede conforme o esquema (**fig. L**). Com o PE + N + L' pode ligar um consumidor, p. ex. uma lâmpada, entre outros. Apertar bem o cabo na pinça de fixação. **Fig. D-2**. Pressionar para cima ambos os arcos em metal e introduzir o detector de movimento pelo orifício no tecto até encaixar. Os arcos em metal seguram o aparelho no tecto. Volte a ligar o fusível do circuito de corrente.

Modo de teste / teste de movimento

Ajuste o regulador **TIME** para o mínimo (**fig. J**). Se o detector de movimento estiver ligado num interruptor em separado, ligue-o. Começa um autoteste de 30 segundos. Durante este tempo o consumidor fica ligado permanentemente. Quando o consumidor se desligar, começa o teste. O consumidor liga-se agora, independentemente da luminosidade ambiente, sempre que houver movimento, durante aprox. 5 segundos. Este tempo começa em cada movimento de frente. O teste de movimento termina automaticamente aprox. 1 minuto depois de não ser reconhecido qualquer movimento, o sensor muda automaticamente para o modo de supervisão = modo automático.

Este modo de teste ajuda-o a determinar a área abrangida. Depois de ter decorrido o modo de teste pode efectuar outros ajustes. Depois de realizar de todos os ajustes, volte a encaixar o anel decorativo no detector de movimento (**fig. I**).

Ajustes (fig. J)

LUX Interruptor crepuscular aprox. 5 - 1000 lux

TIME Ajuste do tempo de funcionamento entre aprox. 5 seg. - 12 min.

DUSK-TIME (sobre a ligação ver o próximo capítulo) Ajuste do tempo para o modo contínuo/férias aprox. 1 - 8 h.

Modo contínuo/ férias

Condição

O aparelho deve ser accionado mediante um interruptor, estar ligado (interruptor ligado) e no modo automático.

Modo contínuo

O "modo contínuo" é activado mediante **2 x breves desconexões / ligações** do interruptor. O detector de movimento liga-se **uma vez** depois do valor crepuscular ser inferior ao definido, independentemente de um movimento. A duração de funcionamento pode ser ajustada no ajustador

"**DUSK-TIME**". Depois de ter decorrido este tempo, volta para o modo automático.

Modo de férias

O "modo de férias" é activado mediante **3 x breves desconexões / ligações** do interruptor. O detector de movimento liga-se diariamente depois do valor crepuscular ser inferior ao definido, independentemente de um movimento. A duração de funcionamento pode ser ajustada no ajustador "**DUSK-TIME**". Volta para o modo automático mediante **1 x**

Análise de avarias – conselhos práticos

Avaria	Causa	Solução
Detector de movimento activa-se muito tarde	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste da área abrangida• Movimento frontal	<ul style="list-style-type: none">• Ajustar a área abrangida rodando o sensor
Alcance máx. não é alcançado	<ul style="list-style-type: none">• Detector de movimento colocado a uma altura demasiado baixa• Diferença de temperatura do ambiente para a fonte de calor é muito reduzida	<ul style="list-style-type: none">• Montar a uma altura superior
Detector de movimento fica permanentemente activo ou activação indesejada	<ul style="list-style-type: none">• Alteração térmica constante: na área abrangida incluem-se áreas que não devem ser abrangidas, p.ex passeios, ruas, árvores, etc. Alterações indesejadas de fontes de calor mediante tempestades, chuva ou ventiladores. Influência da exposição solar directa/indirecta	
Sem reacção no caso de veículos	<ul style="list-style-type: none">• Veículo não aqueceu• Área do motor está bem isolada	

Dados técnicos

Área abrangida	360°
Alcance	aprox. 6 m de diâmetro
Temporização	ajuste contínuo entre aprox. 5 seg. - 12 min.
Interruptor crepuscular	ajuste contínuo entre aprox. 5 - 1000 lux.
Ligação à rede	230 V ~, 50 Hz
Potência de comutação	2000 W
Tipo de protecção	IP 44 montagem à superfície, IP 20 montagem embutida no tecto
Classe de protecção	II
Certificado de homologação	TÜV SÜD/GS
Altura de montagem recomendada	aprox. 2,5 m

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Alemanha

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

breve desconexão / ligação manual.

Para ambos os estados: independentemente do tempo ajustado, o detector de movimento desliga-se assim que o valor crepuscular ajustado seja ultrapassado, i.e. quando houver mais claridade. O modo "contínuo" ou "de férias" é anulado mediante **1 x breve desconexão / ligação** e o detector de movimento volta a ficar no modo automático normal.

No material fornecido encontra-se um pequeno autocolante, que lhe indica as funções.

Reservadas alterações técnicas e ópticas sem aviso.



Detector de mișcare ptr tavan

Modul de funcționare

Semnalizatorul de mișcare funcționează pe baza principiu-ului tehnicii pasive de infrarot (PIR). Prin intermediul unui senzor PIR, semnalizatorul înregistrează toate sursele de căldură care se deplasează în sectorul său de recepție, conectându-se în mod automat. Sursele de căldură, care nu se mișcă, nu provoacă conectarea acestuia. Cu ajutorul comutatorului crepuscular reglabil se asigură funcționarea semnalizatorului, în modul dorit: fie în timpul zilei și al nopții sau numai de când se întunecă. Cu ajutorul timer-ului montat se reglează durata de aprindere.

Instrucțiuni de siguranță



Montajul se va efectua numai de către un lucrător specialist, cu respectarea regulamentelor de instalare valabile în țara respectivă. Lucrările nu se vor efectua niciodată sub tensiune electrică, din acest motiv se va deconecta în prealabil siguranța circuitului electric. **Verificați, dacă prin cablul de conectare mai circulă curent electric!** Dreptul la garanție se pierde în cazul deteriorărilor cauzate prin nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare! Firma noastră nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, cauzate astfel! Firma nu este în nici-un fel răspunzătoare pentru pagubele materiale sau corporale rezultate în urma utilizării neadecvate a produsului sau cauzate prin nerespectarea instrucțiunilor de siguranță. În aceste cazuri, se pierde orice drept de garanție. Din motive de siguranță și de autorizare (CE), nu se permite transformarea sau modificarea arbitrară a dispozitivului.

Locul de amplasare

Semnalizatorul de mișcare interceptează, în cel mai sigur mod, corpurile care se deplasează diagonal către el. Din acest motiv, semnalizatorul se va monta astfel încât să se evite deplasarea directă, frontală către acesta.

Tipurile de montaj

Detectorul de mișcare cu montare pe tavan se poate monta direct pe tencuiala tavanului, cu ajutorul capacului de montaj direct (fig. A) sau ptr. un tavan înclinat, în tavan, cu ajutorul capacului de montaj-incorporat (fig. B).

Instalarea detectorului de mișcare

Îndepărtați inelul decorativ (fig. C).

Montajul direct pe tavan

Deșurubați capacul de montaj (fig. D-1). Montați capacul de montare direct pe tavan, conform fig. E. Cablul de conectare la rețea se va conecta conform schemei electrice (fig. L). Prin

intermediul PE + N + L⁺ puteți conecta consumatorul de comutare, de exemplu o lampă sau alți consumatori. Reconectați siguranța circuitului electric.

Montajul de încorporare în tavan

În funcție de adâncimea de montaj dorită, se va tăia o gaură în tavan, conform (fig. F sau fig. G. Asigurați-vă că, capacul de montaj-incorporat (fig. D-1) este legat cu detectorul de mișcare. Cablul de conectare la rețea se va conecta conform schemei electrice (fig. L). Prin intermediul PE + N + L⁺ puteți conecta consumatorul de comutare, de exemplu o lampă sau alți consumatori. Fixați bine cablul de descărcare sub tensiune. **fig. D-2.** Apăsați în sus cele două coliere de metal și împingeți detectorul de mișcare în gaura din tavan, până la capăt. Colierele de metal susțin aparatul în mod sigur în tavan. Reconectați siguranța circuitului electric.

Modul – test / testul de mișcare

Poziționați butonul de reglare **TIME** la minim (fig. J). Dacă semnalizatorul de mișcare este conectat printr-un comutator separat, atunci comutați-l. Din acest moment, se activează autoverificarea, care durează 30 de secunde. Pe toată această durată, consumatorul electric racordat este comutat. Odată cu deconectarea consumatorului electric se activează testul de mișcare. Consumatorul electric se va aprinde acum la orice mișcare înregistrată, indiferent de luminozitatea mediului, pentru o durată de aprox. 5 secunde. Această perioadă reîncepe de fiecare dată cu înregistrarea unei noi mișcări. Testul de mișcare se întrerupe în mod automat la 1 minut după ce nu s-a mai înregistrat nici-o mișcare, senzorul comutându-se automat în modul de supraveghere = modul de funcționare automată. Acest mod-test vă ajută să determinați domeniul de detecție. După încheierea modului de testare, puteți trece la reglările următoare. După încheierea tuturor reglărilor, remontați inelul decorativ pe detectorul de mișcare (fig. I).

Reglări (fig. J)

LUX – comutatorul crepuscular de circa 5 - 1000 lux

TIME – regulator temporal – reglarea duratei de conectare de circa 5 secunde – 12 minute

DUSK TIME (pentru comutare, vezi capitolul următor) – reglarea duratei pentru modul de funcționare cu lumina permanentă/pe perioada de concediu de circa 1 - 8 Std.

Modul de funcț. – lumină permanentă/concediu - Condiție
Aparatul funcționează prin intermediul unui întrerupător, care este comutat în modul de funcționare automată.

Modul de funcț. – lumină permanentă

Modul de funcț. – lumină permanentă se activează prin **comutarea scurtă de 2 x ori a întrerupătorului (OPRIT/PORNIȚ)**. După ce intensitatea luminoasă scade sub valoarea crepusculară reglată, semnalizatorul de mișcare se va conecta o dată, indiferent dacă se înregistrează o mișcare. Durata de aprindere se selectează cu ajutorul butonului „DUSK-TIME“. La încheierea acestei perioade, se comută înapoi în modul de funcționare automată.

Modul de funcț. – concediu

Modul de funcționare “mod – concediu” se activează prin **comutarea scurtă de 3 x ori a întrerupătorului (OPRIT/PORNIȚ)**. După ce intensitatea luminoasă scade sub valoarea crepusculară reglată, semnalizatorul de mișcare se va conecta zilnic, indiferent dacă se înregistrează o mișcare.

Analiza defectelor – informații practice

Defect	Cauză	Soluție
Lampa se aprinde cu întârziere	<ul style="list-style-type: none">• Reglarea sectorului de recepționare• Mișcare frontală	<ul style="list-style-type: none">• Se reglează sectorul de recepționare, prin rotirea sen zorului
Nu funcționează la distanța maximă	<ul style="list-style-type: none">• Senzorul de mișcare este montat prea jos• Diferența de temperatură dintre mediu și sursa de căldură este prea mică	<ul style="list-style-type: none">• Se montează mai sus
Lampa este permanent aprinsă sau reflectorul se comută în mod arbitrar	<ul style="list-style-type: none">• Se înregistrează în mod continuu o sursă de căldură, în sectorul de recepționare se intercalează zone ce nu ar trebui înregistrate, cum ar fi: trotuare, străzi, copaci, etc. Modificare instantanee a surselor de căldură, cauzată de furtună, ploaie sau ventilatoare. Influență directă/indirectă a razelor solare	
Nu reacționează la vehicule	<ul style="list-style-type: none">• Vehiculul nu s-a încălzit• Motorul este puternic izolat	

Date tehnice

Unghiul de receptare	360°
Distanța de receptare	pe un diametru de 6 m
Reglarea duratei de aprindere	circa 5 secunde - 12 minute, reglare potențiometrică
Comutator crepuscular	circa 5 - 1000 lux, reglare potențiometrică
Racordare rețea	230 V ~, 50 Hz
Puterea de distribuție	max. 2000 W
Tipul protecției	IP 44 ptr. montajul pe tavan, IP 20 ptr. montajul în tavan
Clasa de protecție	II
Norma de verificare	TÜV SÜD/GS
Înălțimea recomandată de montare	circa 2,5 m

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Germania

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Durata de aprindere se selectează cu ajutorul butonului „DUSK-TIME“. Pentru recomutarea în modul de funcționare automată, se va comuta manual, scurt **1 x dată întrerupătorul (OPRIT/PORNIȚ)**. **Pentru ambele moduri de funcționare sunt valabile următoarele:** indiferent de perioada de timp la care se s-a reglat, semnalizatorul de mișcare se va deconecta imediat, odată s-a depășit valoarea luminii crepusculare reglate, adică odată cu creșterea intensității luminoase. Prin comutarea scurtă **1 x dată a întrerupătorului (OPRIT/PORNIȚ)**, modulele de funcționare “lumină permanentă” sau “concediu” se vor dezactiva, iar senzorul de mișcare se va regăsi în modul de funcționare automată.

În pachetul livrat se găsește și o mică etichetă, în care sunt trecute funcțiunile menționate.

Se păstrează dreptul de modificare tehnică și optică a produsului, fără o informare în prealabil.



Stropni javljalnik gibanja

Način delovanja

Javljalnik gibanja deluje po načelu pasivne infrardeče tehnike. Preko PIR senzorja javljalnik gibanja zazna vire toplote, ki se gibljejo v njegovem področju zajemanja in se samodejno vključijo. Mirujoči viri toplote javljalnika gibanja ne vključijo. Zatemnitveno stikalo, ki se lahko nastavi, skrbi za to, da javljalnik gibanja deluje po izbiri dan in noč ali samo na temnem. Z vgrajenim timerjem se nastavi trajanje vklopa.

Varnostni napotki



Montažo sme opraviti samo strokovnjak, ob upoštevanju v državi veljavnih predpisov o inštalaciji. Dela se lahko samo v stanju brez napetosti, v ta namen brezpogojno izključite omrežno varovalko. **Preverite, če je priključni vod brez napetosti!**

V primeru škode, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo, prenehajo veljati pravice iz garancije! Za posledične škode ne prevzemamo nikakršnega jamstva! Za poškodbe ljudi in materialno škodo, ki bi nastala zaradi nestrokovne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov, ne prevzamemo nikakršnega jamstva. V takšnih primerih ugasnejo vse pravice iz garancije. Iz varnostnih in registracijskih razlogov (CE) ni dovoljena samovoljna predelava in/ali spreminjanje naprave.

Kraj montaže

Najzanesljivejše ugotavljanje gibanja se doseže, če se gibljete prečno na javljalnik gibanja. Zato naj se javljalnik gibanja vedno montira tako, da se osebe ne premikajo direktno proti njemu.

Načini montaže

Stropni javljalnik gibanja se lahko montira po izbiri nadometno (**slika A**) s pomočjo nadometne montažne kape ali v spuščene stropne (**slika B**) s pomočjo vgradne montažne kape.

Instalacija javljalnika gibanja

Odstranite dekorativni obroč - **slika C**.

Stropna nadometna montaža

Odvijte vgradno montažno kapo (**slika D-1**). Montirajte nadometno montažno kapo v skladu s **sliko E**. Omrežni priključni vod povežite v skladu s stikalnim načrtom (**slika L**). Preko PE + N + L' lahko priključite uporabnika, ki naj se vklaplja, npr. svetilko ali podobno. Ponovno vključite omrežno varovalko.

Vgradna montaža na strop

Odvisno od zelene globine vgradnje se mora v strop vrezati luknja v skladu s sliko F ali sliko G. Prepričajte se, da je vgradna montažna kapa (**slika D-1**) povezana z javljalnikom gibanja. Povežite priključni omrežni vod v skladu s stikalnim načrtom (**slika L**). Preko PE + N + L' lahko priključite uporabnika, kinajsevklaplja, npr. svetilkoalipodobno. Kabeltrdno pritrditenapoteznirazbremenitvi. **Slika D-2**. Obakovinskaločnja potisnite navzgor in javljalnik gibanja do omejevala vodite skozi luknjo na stropu. Kovinska ločnja držita napravo varno na stropu. Ponovno vključite omrežno varovalko.

Testni modus / test hoje

Regulator **TIME** preklopite na minimum (**slika J**). Če je javljalnik gibanja priključen preko ločenega stikala, le tega vključite. Prične se samodejni test, ki traja 30 sekund. V tem času se priključeni porabnik trajno vključen. Ko se uporabnik izklopi, se prične test hoje. Uporabnik se sedaj neodvisno od svetlobe v okolici pri vsakem premiku za približno 5 sekund vključi. Ta čas prične teči pri vsakem premiku znova. Test hoje se konča avtomatsko pribl. 1 minuto potem, ko ni bil zaznan nikakršen premik več, senzor se avtomatsko preklopi v nadzorno obratovanje = avtomatsko obratovanje.

Ta način preizkušanja vam omogoči, da ugotovite področje zaznavanja. Po koncu testnega načina lahko opravite dodatne nastavitve. Potem ko opravite vse nastavitve, nataknite dekorativni obroč ponovno na javljalnik gibanja (**slika I**).

Nastavitve (slika J)

LUX – zatemnitveno stikalo, pribl. 5 - 1000 Lux

TIME – časovna nastavitve za trajanje vklopa, pribl. 5 sek. - 12 min.

DUSK-TIME (vklop – glej naslednje poglavje) – časovna nastavitve za trajno luč / modus za dopust, pribl. 1 - 8 ur.

Trajna luč / modus za dopust - Pogoji

Naprava obratuje preko stikala, je vključena (stikalo vklopljeno) in v avtomatskem obratovanju.

Modus trajne luči

Z **2-kratnim kratkim IZKLOPOM/VKLOPOM** stikala se aktivira „modus trajna luč“. Ob dosegih nastavljenih zatemnitvenih vrednosti se javljalnik gibanja **enkrat** vključi neodvisno od gibanja. Trajanje vklopa se lahko izbere z gumbom „**DUSK-TIME**“. Po preteku časa povratek v avtomatsko obratovanje.

Modus za dopust

S **3-kratnim kratkim IZKLOPOM/VKLOPOM** stikala se aktivira „modus trajna luč“. Ob dosegih nastavljenih zatemnitvenih vrednosti se javljalnik gibanja **enkrat** vključi neodvisno od gibanja. Trajanje vklopa se lahko izbere z gumbom „**DUSK-TIME**“. Po preteku časa povratek v avtomatsko obratovanje z ročnim **1-kratnim IZKLOPOM/VKLOPOM**.

Analiza napak – praktični nasveti

Motnja	Vzrok	Odprava/pomoč
Javljalnik gibanja se vključi prepozno	• Nastavitve področja zajemanja	• Področje zajemanja nastavite z vrtenjem senzorja
Maksimalni doseg ni dosežen	• Frontalno gibanje • Javljalnik gibanja je nameščen prenizko • Temperaturna razlika med okolico in virom toplote je prenizka	• Montirajte višje
Javljalnik gibanja se stalno vključuje ali nezaznava vklop	• Stalno premikanje toplote: V področje zaznave segajo območja ki ne bi smela biti zajeta kot npr. pločniki, ceste, drevesa, itd. Nepričakovane spremembe virov toplote zaradi viharja, dežja ali ventilatorjev. Vplivi zaradi sončnih žarkov, direktno / indirektno	
Ni reakcije pri vozilih	• Vozilo ni segreto • Področje motorja je močno izolirano	

Tehnični podatki

Področje zajemanja	360°
Doseg	pribl. 6 m v premeru
Nastavitve časa	pribl. 5 do 12 min., brezstopenjsko nastavljivo
Zamračitveno stikalo	pribl. 5 do 1000 Lux, brezstopenjsko nastavljivo
Omrežni priključek	230 V ~, 50 Hz
Moč preklopa	maks. 2000 W
Vrsta zaščite	IP 44 za nadometno montažo, IP 20 za vgradnjo v strop
Razred zaščite	II
Znak preverjanja	TÜV SÜD/GS
Priporočena višina montaže	pribl. 2,5 m

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Nemčija

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Za obe stanji velja:

Neodvisno od nastavljenega časa se javljalnik gibanja takoj izključi, ko je presežena nastavljena zatemnitvena vrednost, to pomeni, ko postane svetlo. Z **1-kratnim IZKLOPOM/ VKLOPOM** se „trajna luč“ ali „modus za dopust“ ukine in javljalnik gibanja se ponovno nahaja v normalnem avtomatskem obratovanju.

V obsegu dobave se nahaja majhna nalepka, ki vas spominja na funkcije.

Pridržujemo si pravico do tehničnih in optičnih sprememb brez najave.



Stropný hlásič pohybu

Spôsob činnosti

Hlásič pohybu pracuje podľa princípu pasívnej infračervenej techniky. Cez PIR-senzor zaznamená hlásič pohybu vo svojom dosahu pohybujúce sa tepelné zdroje a automaticky zapína pripojené spotrebiče. Nečinné tepelné zdroje nezapnú hlásič pohybu. Nastaviteľný súmrakový spínač sa stará o to, aby hlásič pohybu pracoval voliteľným spôsobom vo dne v noci alebo len pri tme. So zabudovaným časovačom (Timer) sa nastaví doba zapnutia pripojeného spotrebiča.

Bezpečnostné pokyny



Montáž smie vykonávať len odborník, pri zohľadnení inštalčných predpisov bežných pre krajinu.

Tu sa smie pracovať len v beznapäťovom stave, za týmto účelom bezpodmienečne vypnite poistku prúdového obvodu.

Skontrolujte, či je prípojné vedenie bez napätia!

Pri škodách, ktoré budú spôsobené nerešpektovaním tohto návodu na obsluhu, zaniká nárok na záruku! Za následné škody nepreberáme žiadne ručenie! Pri vecných škodách alebo škodách na zdraví osôb, ktoré budú spôsobené neodbornou manipuláciou alebo nerešpektovaním bezpečnostných pokynov, nepreberáme žiadne ručenie. V takýchto prípadoch zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Z bezpečnostných a schvaľovacích dôvodov (CE) nie je dovolená svojoľná prestavba a/alebo zmena prístroja.

Miesto montáže

Najbezpečnejšia evidencia pohybu sa docieli, keď sa pohybuje priečne k hlásiču pohybu. Preto by sa mal hlásič pohybu namontovať vždy tak, aby ste sa nepohybovali priamo na ňom.

Druhy montáže

Stropný hlásič pohybu je možné podľa výberu namontovať na omietku (**obr. A**) pomocou povrchového montážneho krytu na omietku alebo na zavesené podhlády stropu (**obr. B**) pomocou zapusteného montážneho krytu.

Inštalácia hlásiča pohybu

Odstráňte dekoračný krúžok **obr. C**.

Montáž na omietku stropu

Odskrutkujte zapustený montážny kryt (**obr. D-1**). Namontujte povrchový montážny kryt na omietku podľa **obr. E**. Vodič sietovej prípojky zapojte podľa schémy zapojenia (**obr. L**). Cez PE + N + L' môžete pripojiť spinaný spotrebič, napr. svietidlo, alebo iné. Potom znovu zapnite poistku elektrického obvodu.

Montáž so zapustením do stropu

Podľa želanej hĺbky zapustenia sa musí podľa **obr. F** alebo **obr. G** do stropu vyrezať otvor. Uistite sa, že je zapustený montážny kryt (**obr. D-1**) spojený s hlásičom pohybu. Vedenie sietovej prípojky zapojte podľa schémy zapojenia (**obr. L**). Cez PE + N + L' môžete pripojiť spinaný spotrebič, napr. svietidlo, alebo iné. Kábel pevne mechanicky upevnite pre odľahčenie ťahu **obr. D-2**. Obe kovové úchytky stlačte dohora a hlásič pohybu vedte cez otvor v strope až na doraz. Kovové úchytky držia prístroj pevne na strope. Potom znovu zapnite poistku elektrického obvodu.

Testovací režim / Test chodu

Regulátor **TIME** dajte do polohy na minimum (**obr. J**). V prípade, ak hlásič pohybu je pripojený cez oddelený spínač, tak ho zapnite. Začína 30 sekundový trvalý samostatný test. V tomto čase je pripojený spotrebič trvalo zapnutý. Keď sa spotrebič vypne, tak začína test chodu. Spotrebič sa zapne teraz nezávisle od svetlosti prostredia pri každom pohybe na cca. 5 sekúnd. Tento čas začína pri každom pohybe odpredu. Text chodu končí automaticky cca. 1 minútu potom, čo nebol viac rozpoznávaný žiaden pohyb, senzor zapína automaticky do kontrolnej prevádzky = automatická prevádzka.

Tento testovací režim Vám pomôže určiť akčný rádius. Po ukončení testovacieho režimu môžete uskutočniť ďalšie nastavenia. Po zrealizovaní všetkých nastavení nasuňte dekoračný krúžok opäť na hlásič pohybu (**obr. I**).

Nastavenia (**obr. J**)

LUX súmrakový spínač cca. 5 - 1000 Lux

TIME nastavenie času pre dobu zapnutia cca. 5 sek. - 12 min.

DUSK-TIME (Zapnutie vid' ďalšiu kapitolu) Nastavenie času pre režim stále svetlo/dovolenka cca. 1 - 8 hod.

Režim stále svetlo/ dovolenka

Predpoklad

Hlásič pohybu sa napája cez spínač, ktorý je zapnutý (spínač zap) a v automatickej prevádzke.

Režim stále svetlo

2 x krátkym VYP / ZAP-nutím spínača sa aktivuje „režim stále svetlo“. Hlásič pohybu zapína jednorázovo po poklese nastavenej hodnoty súmraku, nezávisle od pohybu. Doba zapnutia je voliteľná na nastavovači „**DUSK-TIME**“. Po uplynutí doby návrat do automatickej prevádzky.

Režim dovolenka

3 x krátkym VYP- / ZAP-nutím spínača sa aktivuje „režim dovolenka“. Hlásič pohybu zapína denne po poklese nastavenej hodnoty súmraku, nezávisle od pohybu. Doba zapnutia je voliteľná na nastavovači „**DUSK-TIME**“. Návrat do automatickej prevádzky manuálnym **1 x krátkym VYP- / ZAP**-nutím.

Analýza chýb – Praktické tipy

Porucha	Príčina	Náprava
Hlásič pohybu zapína príliš neskoro	<ul style="list-style-type: none">Nastavenie dosahuPohyb čelný	<ul style="list-style-type: none">Dosah nastaviť otáčaním senzora
Maximálny dosah sa nedosiahne	<ul style="list-style-type: none">Hlásič pohybu pripevnený príliš nízkoTeplotný rozdiel prostredia k tepelnému zdroju je príliš malý	<ul style="list-style-type: none">Vyššie namontovať
Hlásič pohybu zapína stále alebo nežiadúce zapínanie	<ul style="list-style-type: none">Stály tepelný pohyb: Do dosahu spadajú oblasti ktoré sa nemajú evidovať, ako napr. chodníky, ulice, stromy atď. Neočakávané zmeny tepelných zdrojov vplyvom búrky, dažďa alebo ventilátorov. Otvplyvňovanie sľnečným žiarením priamo/nepriamo	
Žiadne reakcie u vozidla	<ul style="list-style-type: none">Vozidlo nejazdí zahriateOblasť motora je silne izolovaná	

Technické údaje

Akčný rádius

360°

Dosah

cca. 6 m v priemere

Nastavenie času

cca. 5 sek. - 12 min. plynulo nastaviteľné

Súmrakový spínač

cca. 5 - 1000 Lux plynulo nastaviteľné

Sieťová prípojka

230 V ~, 50 Hz

Spínací výkon

max. 2000 W

Spôsob ochrany

IP 44 pre montáž na omietku, IP 20 pre zapustenie do stropu

Stupen ochrany

II

Kontrolná značka

TÜV SÜD/GS

Odporúčaná výška montáže

cca. 2,5 m

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Nemecko

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Pre oba stavy platí:

Nezávisle od nastaveného času sa vypne hlásič pohybu okamžite, keď sa prekročí nastavená hodnota súmraku, t.j. keď sa vyjasní. **1 x krátkym VYP- / ZAP**-nutím sa zruší „režim stále svetlo“ alebo „režim dovolenka“ a hlásič pohybu sa nachádza znova v normálnej automatickej prevádzke.

V rozsahu dodávky sa nachádza malá nálepka, ktorá Vám pripomína funkcie.

Technické a optické zmeny bez oznámenia vyhradené.



Stropní snímač pohybu

Způsob činnosti

Hlásič pohybu pracuje dle principu pasivní infračervené techniky. Hlásič pohybu zaznamená prostřednictvím senzoru PIR tepelné zdroje, které se pohybují v jeho dosahu a automaticky se zapne. Nepohybující se tepelné zdroje hlásič pohybu nezapnou. Nastavitelný soumrakový spínač se postará o to, aby hlásič pohybu pracoval volitelně ve dne a v noci nebo pouze za tmy. Vestavěným časovačem se nastaví doba zapnutí.

Bezpečnostní pokyny



Montáž smí provést pouze odborník s ohledem na běžné instalační předpisy. Práce smí být vykonána pouze ve stavu bez napětí, za tím účelem bezpečně odpojte pojistku proudového obvodu.

Zkontrolujte, zda je přípojné vedení bez napětí!

Při škodách, které jsou způsobeny nedodržením tohoto návodu k obsluze, zaniká nárok na záruku! Nepřebíráme záruku za následné škody! V případě materiálních nebo osobních škod, které jsou způsobeny neodbornou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů, nepřebíráme odpovědnost. V těchto případech zaniká jakýkoliv nárok na záruku. Z bezpečnostních a schvalovacích důvodů (CE) nejsou dovoleny svévolné úpravy a/nebo změny přístroje.

Místo instalace

Nejistějšího zachycení pohybu docílíme, pokud se pohybujeme šikmo k hlásiči pohybu. Proto by měl být hlásič pohybu instalován vždy tak, abychom se k němu neblížili přímo.

Způsoby montáže

Stropní snímač pohybu lze namontovat buď na omítku (**obr. A**) pomocí montážního tělesa pro montáž na omítku nebo u zavěšených stropů (**obr. B**) pomocí montážního tělesa pro zavěšení.

Instalace snímače pohybu

Demontujte dekorační kroužek **obr. C**.

Montáž na omítku stropu

Odšroubujte instalační montážní těleso (**obr. D-1**). Namontujte montážní těleso pro montáž na omítku, **obr. E**. Spojte vodiče pro připojení k síti podle schématu zapojení (**obr. L**). Pomocí přípojek PE + N + L' můžete připojit spínané spotřebiče, např. světla apod. Zapněte opět pojistky proudového obvodu.

Instalace do stropů

V závislosti na požadované hloubce pro instalaci je nezbytné vyřezat do stropu otvory podle **obr. F** nebo **obr. G**. Zkontrolujte, zda je montážní těleso pro instalaci (**obr. D-1**) spojeno se snímačem pohybu. Spojte vodiče pro připojení k síti podle schématu zapojení (**obr. L**). Pomocí přípojek PE + N + L' můžete připojit spínané spotřebiče, např. světla apod. Pevně upněte kabel do odlehčovací objímky. **Ob. D-2**. Odklopte obě kovové spony nahoru a nasadte snímač pohybu do otvoru ve stropě až na doraz. Ocelové spony drží přístroj ve stropě. Zapněte opět pojistky proudového obvodu.

Testovací režim/test chodu

Nastavte regulátor **TIME** (čas) na minimální hodnotu (**obr. J**). Pokud je hlásič pohybu připojen přes samostatný spínač, zapněte ho. Začíná 30 sekund trvající vlastní test. V tomto okamžiku je připojený spotřebič trvale zapnut. Jakmile se spotřebič vypne, začíná test chodu. Spotřebič se nyní zapne nezávisle na světlosti okolí při každém pohybu asi na 5 sekund. Tato doba začíná při každém pohybu znova. Test chodu končí automaticky asi 1 minutu poté, co již nebyl rozpoznán další pohyb, senzor se automaticky zapne do kontrolního provozu = automatický provoz.

Tento testovací režim vám pomůže zjistit, jakou část místnosti snímač pokrývá. Po ukončení testovacího režimu můžete provést další nastavení. Po provedení všech potřebných nastavení opět nasadte na snímač dekorační kroužek (**obr. I**).

Nastavení (**obr. J**)

LUX soumrakový spínač asi 5 - 1000 Lux

TIME nastavení času pro dobu zapnutí asi 5 sek. - 12 min.

DUSK-TIME (Zapnutí viz. další kapitola) Nastavení času pro režim trvalý světelný signál/dovolená asi 1 – 8 hod.

Režim trvalý světelný signál/ dovolená

Předpoklad

Hlásič pohybu je provozován přes spínač, je zapnut (spínač zapnut) a v automatickém provozu.

Režim trvalý světelný signál

„Režim trvalý světelný signál“ se aktivuje **2 x krátkým VYPNUTÍM / ZAPNUTÍM** spínače. Hlásič pohybu se zapne **jednorázově** po nedosažení nastavené hodnoty stmívání, nezávisle na pohybu. Doba zapnutí je možno zvolit na regulátoru „**DUSK-TIME**“. Po uplynutí doby nastane návrat do automatického provozu.

Režim dovolená

„Režim dovolená“ se aktivuje **3 x krátkým VYPNUTÍM / ZAPNUTÍM** spínače. Hlásič pohybu se zapne **denně** po nedosažení nastavené hodnoty stmívání, nezávisle na pohybu. Doba zapnutí je možno zvolit na regulátoru „**DUSK-TIME**“. Návrat do automatického provozu nastane manuálním **1x krátkým VYPNUTÍM/ZAPNUTÍM**.

Analýza chyb – praktické tipy

Porucha	Příčina	Oprava
Hlásič pohybu se zapíná příliš pozdě	• Nastavení dosahu	• Nastavit dosah
Není dosaženo maximálního vzdálenostního dosahu	• Pohyb čelně	• Otáčením senzoru
Hlásič pohybu se neustále zapíná nebo se zapíná nepožadovaně	• Hlásič pohybu je umístěn příliš nízkou	• Namontovat výše
	• Rozdíl teploty okolí a zdroje tepla je příliš malý	
	• Neustálý tepelný pohyb: Do dosahu spadají oblasti, které by neměly být zachyceny jako např. chodník, ulice, stromy atd. Nečekané změny teplotních zdrojů způsobené bouřkou, deštěm nebo ventilátory. Vliv slunečního záření přímý/nepřímý.	
U vozidel nedochází k reakci	• Vozidlo nejede se zahřátým motorem	
	• Oblast motoru je silně izolovaná	

Technické údaje

Dosah	360°
Vzdálenostní dosah	oblast v průměru cca. 6 m
Nastavení času	asi 5 sek. - 12 min. plynule nastavitelné
Soumrakový spínač	asi 5 - 1000 lux plynule nastavitelné
Síťová přípojka	230 V ~, 50 Hz
Spínací výkon	max. 2000 W
Krytí	IP 44 pro montáž na omítku, IP 20 pro instalaci do stropu
Třída ochrany	II
Kontrolní značka	TÜV SÜD/GS
Doporučená výška montáže	asi 2,5 m

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Almánya

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Pro oba stavy platí:

Nezávisle na nastavené době se hlásič pohybu okamžitě vypne, pokud je nastavená hodnota stmívání překročena, tzn. pokud se vyjasní. „Režim trvalý světelný signál“ nebo „Režim dovolená“ se zruší **1 x krátkým VYPNUTÍM/ZAPNUTÍM** a hlásič pohybu se opět nachází v běžném automatickém provozu.

V rozsahu dodávky se nachází malá nálepka, která Vám připomene funkce.

Technické a optické změny bez oznámení vyhrazeny.



Hareketli tavan alarmı

Çalışma şekli

Hareketli aların cihazı pasif kırmızı infra tekniği prensibine göre çalışmaktadır. Hareketli aların cihazı pasif kırmızı infra tekniği detektör yardımı ile uyarılma sahasına hareket eden ısı kaynaklarından etkilenir ve otomatik olarak devreye girer. Sakin ısı kaynakları hareketli aların cihazını çalıştırmaz. Ayarlanabilir alacakaranlık şalteri hareketli aların cihazının tercihe göre gece ve gündüz veya sadece karanlıkta çalışmasını sağlar. İçine monte edilmiş bulunan zaman saati ile çalışma süresi ayarlanır.

Güvenlik açıklamaları

Montaj işleri, ülke içinde geçerli bulunan tesisat yönetmenlikleri dikkate alınarak sadece uzman bir kişi tarafından yapılabilir.

Sadece elektrik voltajının bulunmadığı bir şekilde çalışma yapılabilir. Bununla ilgili olarak elektrik sigortalarını kapatın.

Bağlantı şebekesi voltajının kapatıldığını kontrol edin!

Bu kullanma talimatının dikkate alınmaması sonucu ortaya çıkacak hasarlar garanti kapsamı dışındadır! Devamındaki hasarlar için herhangi bir sorumluluk kabul edilmez! Usule uygun olmayan kullanım veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu ortaya çıkan maddi hasarlar ve şahıs hasarları için herhangi bir sorumluluk kabul etmemekteyiz. Böyle durumlarda garanti hak ve talebi iptal olunur. Güvenlik ve onay sebeplerinden dolayı kendi başınıza cihazda değişiklik yapmanıza ve/veya cihazı değiştirmenize izin verilmez.

Montaj yeri

Hareketli aların cihazına doğru çaprazlama hareket edildiğinde en güvenilir hareket algılanır. Bu nedenle hareketli aların cihazı direkt olarak üzerine hareket yapılmayacak bir şekilde monte edilmelidir.

Montaj çeşitleri

Hareketli tavan alarmı tercihen süs olarak (**Şekil A**) süs montaj kapağı ile veya asmalı tavanlarda (**Şekil B**) gömme montaj kapağı olarak monte edilir.

Hareketli aların kurulması

Şekil C'de görülen dekorinği çıkarın.

Tavan süs montajı

Gömme montaj kapağını çıkarın (**Şekil D-1**). Süs montaj kapağını **Şekil F**'ye göre monte edin. Şebeke bağlantısını **Şekil L**'ye göre kurun. PE+N+ L' üzerinden devreye sokulacak tüketiciyi, örneğin lamba veya benzerini bağlayabilirsiniz. Elektrik akımı sigortasını tekrar devreye sokun.

Gömme tavan montajı

Arzu edilen gömme derinliğine göre **Şekil F** veya **G'ye** göre tavana bir delik açılmalıdır. Gömme montaj kapağının (**Şekil D-1**) hareketli alarma bağlı olduğundan emin olun. Şebeke bağlantısını Şalter resmine göre (**Şekil L**) kurun. PE+N+ L' üzerinden devreye sokulacak tüketiciyi, örneğin lamba veya benzerini bağlayabilirsiniz. Çıkıntılardaki kabloyu sıkıca bağlayın. **Şekil D-2**. Her iki metal askıyı yukarı doğru bastırın ve hareketli alarmı tavan deliğinin son noktasına kadar itin. Metal askılar cihazı tavana sıkıca tutturur. Bundan sonra elektrik devre sigortasını tekrar açın.

Test şekli /Yürüme testi

Regülatördeki **TIME** düğmesini minimuma getirin (**Şekil J**). Şayet hareketli alarm cihazı ayrı bir şalter üzerinden bağlandıysa bu şalteri çalıştırın. Sürekli test 30 saniye sonra kendiliğinden başlar. Bu süre içinde bağlantısı yapılan tüketim malzemesi devamlı olarak elektrik devresinde kalır. Tüketim malzemesi devre dışı kaldığında yürüme testi başlar. Tüketim malzemesi çevredeki hava aydınlığına bağlı olmaksızın her hareketle takriben 5 saniye devreye girer. Bu süre her hareket esnasında baştan başlar. Artık hareket algılanmadığında yürüme testi otomatik olarak takriben 1 dakika sonra sona erer. Detektör otomatik olarak denetlemeye = otomatik işletmeye geçer.

Bu test algılama sahasını bulmanıza yardımcı olur. Test bitiminden sonra diğer ayarları yapabilirsiniz. Dekoringi, bütün yapılmasından sonra tekrar hareket alarmına takın (**Şekil I**).

Ayarlar (Şekil J)

LUX Takriben 5 – 1000 lüks alacakaranlık şalteri.

TIME Takriben 5 saniye – 12 dakika arasındaki devre süresi için zaman ayarı

DUSK-TIME (Elektrik devresine sokmak için bundan sonraki bölüme bakınız). Takriben 1-8 saat devamlı ışık / dinlenme şekli için zaman ayarı.

Devamlı ışık / dinlenme şekli - Şartlar

Cihaz şalter ile çalışır, elektrik devresindedir (şalter çalışır) ve otomatik olarak işletmeye geçer.

Devamlı ışık şekli

Şalterin **2 kez kısa KAPANMASI ve AÇILMASI** ile “devamlı ışık şekli” aktif hale getirilir. Hareketli aların cihazı, harekete bağlı olmaksızın ayarlanan alacakaranlık değerinin ortaya çıkması ile bir kez devreye girer. Elektrik devre süresini “**DUSK-TIME**” ayar düğmesi ile tayin edebilirsiniz. Sürenin bitiminden sonra otomatik işletmeye dönüş olur.

Dinlenme şekli

Şalterin **3 kez kısa KAPANMASI ve AÇILMASI** ile “dinlenme şekli” aktif hale getirilir. Hareketli aların cihazı harekete bağlı olmaksızın ayarlanacak alacakaranlık değerinin ortaya çıkması ile **her gün** devreye girer. Elektrik devre süresini “**DUSK-TIME**” ayar düğmesi ile tayin edebilirsiniz. Otomatik olarak işletmeye geri dönüş, şalteri elle **bir kez kısa KAPAMA ve AÇMA** suretiyle sağlanır.

Hata analizleri – pratik bilgiler

Anıza	Nedeni	Yardım
Hareketli aların cihazı çok devreye girmektedir	• Algılama sahasının ayarı	• Detektörü çevirmek suretiyle algılama sahası sağlanır
Maksimum etki sahası sağlanmamıştır	• Hareketli aların cihazı çok alçak monte edilmiştir	• Daha yukarı monte edin
Hareketli aların cihazı devamlı olarak veya arzu edilmeyen bir şekilde devreye girmektedir	• Çevre ısı kaynağındaki sıcaklık farkı çok azdır	
	• Devamlı ısı hareketi:	
	Algılama sahası, algılanamayacak sahalardan etkilenmektedir, örneğin yürüme yolları, caddeler, ağaçlar vs. Fırtına, yağmur veya vantilatör ile ısı kaynaklarında beklenmeyen değişiklikler. Güneş ışınlarından direkt veya indirekt etkilenme.	
Motorlu araçlarda herhangi bir tepki	• Motoru sıcak araç kullanılmamıştır	
	• Motor sahası kuvvetli bir şekilde izole edilmiştir	

Teknik bilgiler

Algılama sahası	360°
Etki sahası	çapta takr. 6m
Zaman ayarı	takr. 5 saniye ile 12 dakika arasında kademesiz ayarlanabilir
Alacakaranlık şalteri	takr. 5 - 1000 Lüks kademesiz ayarlanabilir
Şebeke bağlantısı	230 V ~, 50 Hz
Şalter gücü	maks. 2000 W
Koruma şekli	süs montajı için IP 44, tavana gömme için IP 20
Kontaktör sınıfı	II
Kontrol işareti	TÜV SÜD/GS
Tavsiye edilen montaj yüksekliği	takr. 2,5 m

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Almanya

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Her iki durum için geçerli olan şudur:

Ayarlanan zamana bağlı olmaksızın, ayarlanan alacakaranlık değerinin üzerine çıktığında, yani hava aydınlandığında hareketli aların cihazı otomatik olarak devre dışı kalır. **Şalter 1 kez KAPANDIĞINDA ve AÇILDIĞINDA** “devamlı ışık” veya “dinlenme şekli” ortadan kalkar ve hareketli aların cihazı tekrar otomatik olarak işletmeye geçer. Ürün teslimatı esnasında küçük bir etiket mevcuttur, bu etiket size bütün fonksiyonları hatırlatacaktır.

Daha önceden haber verilmeksizin teknik ve optik değişiklik yapma hakkı mahfuz tutulmuştur.


Teknik
36 Ay
Garanti

Датчик руху для стелі

Принцип дії

Датчик руху працює за принципом пасивної інфрачервоної техніки. Через сенсор PIR він сприймає у своїй зоні виявлення рухомі джерела тепла та автоматично вмикає світло. Джерела тепла, що знаходяться у стані спокою, датчика руху не вмикають. Регульований сутінковий вмикач/вимикач пількується про те, щоб датчик руху працював за вибором вдень та вночі або лише при темряві. Тривалість увімкненого стану регулюється вбудованим таймером.

Вказівки щодо техніки безпеки

 Монтаж повинен здійснюватися лише фахівцем з урахуванням монтажних розпоряджень відповідної країни. Дозволяється працювати лише у стані не під напругою, для цього потрібно обов'язково вимкнути запобіжник електроланцюга.

Перевірте та упевніться, щоб з'єднувальна проводка була не під напругою!

При виниканні пошкоджень, що спричиняються через недотримання вказівок цієї інструкції з експлуатації, будь-яке право на гарантію втрачає силу! Ми не беремо на себе жодної відповідальності при виниканні наслідкових пошкоджень! Ми не беремо на себе жодної відповідальності при виниканні матеріальної шкоди або тілесних ушкоджень, що будуть спричинені через неналежне орудування або недотримання техніки безпеки. У таких випадках будь-яке право на гарантію втрачає силу. На підставі правил техніки безпеки та на основі допуску (CE) самовільна перебудова та / або зміна приладу не дозволяється.

Місце монтажу

Найнадійніше виявлення руху досягається тоді, якщо рухатися поперек по відношенню до датчика руху. Тому його потрібно завжди монтувати так, щоб рухатися не прямо на нього.

Види монтажу

Монтаж датчика руху для стелі може відбуватися вибірково відкритим способом (**мал. А**) за допом. кришки для відкритого монтажу або у підвісній стелі (**мал. В**) за допом. кришки для монтажу в стелю.

Монтаж датчика руху

 Видаліть декоративне кільце **мал. С**.

Відкритий монтаж до стелі

Відкрутіть кришку для монтажу в стелю (**мал. D-1**). Монтуйте кришку для відкр. монтажу відп. до мал. Е. Проводку з'єднання мережі слід монтувати відп. до функціон. схеми з'єднань (**мал. L**). Через PE + N + L' можна підключити потрібний споживач, напр. світильник та т. п. Увімкніть знову запобіжник електроланцюга.

Монтаж в стелю

У стелі потрібно вирізати отвір відп. до мал. F або мал. G в залежності від бажаної глибини монтажу. Забезпечте, щоб кришка для монтажу в стелю (**мал. D-1**) була з'єднана з датчиком руху. Проводку з'єднання мережі слід монтувати відп. до функціон. схеми з'єднань (**мал. L**). Через PE + N + L' можна підключити потрібний споживач, напр. світильник та т. п. Кабель закріпите на планці, що захищає контакти від т. п. Кабель зусилля. **Мал. D-2**. Обидва металеві хомутики підняти наверх і протягти датчик руху до упору через отвір у стелі. Металеві хомутики надійно тримають прилад у стелі. Увімкніть знову запобіжник електроланцюга.

Модус випробування / тест руху

Установіть регулятор TIME у мінім. полож. (**мал. J**). Якщо датчик руху підключений через окремий вмикач/вимикач, то увімкніть його. Починається самовипробування тривалістю 30 секунд. Протягом цього часу приєднаний споживач є постійно увімкнутим. Після того, як він вимкнеться, починається тест руху. При наявності руху споживач тепер щоразу вмикається прибр. на 5 секунд незалежно від яскравості навколишнього середовища.

Щоразу при наявності руху цей час відрховується спочатку. Тест руху закінчується автоматично прибр. через 1 хвилину після того, як не буде виявлено жодного руху, сенсор перемикається автоматично у контрольний = автоматичний режим. Цей модус випробування допомагає вам індивіду. відрегулювати бажаний діапазон виявлення руху. Після його закінчення можна приступати до іншого регулювання. Після повного регулювання установіть декор. кільце знову на датчик руху (**мал. I**).

Регулювання (мал. J)

LUX Сутінковий вимикач прибр. 5 - 1000 люкс

TIME Регулювання часу для тривалості увімкнення прибр. 5 сек. - 12 хвил.

DUSK-TIME (Вмикання дивись наступний розділ) Регулювання часу для модусу тривалості світіння / відпусткового модусу прибр. 1 - 8 год.

Модус тривалості світіння / відпустковий модус

Передумова

Прилад застосовується через вмикач/вимикач, є увімкнутим (вмикач увімкнутий) і знаходиться в автоматичному режимі.

Модус тривалості світіння

„Модус тривалості світіння” активується через **2 х разове коротке ВИМИКАННЯ / ВМИКАННЯ** перемикача.

Датчик руху вмикається **одноразово** після досягнення нижнього заданого значення сутінків, незалежно від наявності руху. Тривалість увімкнутого стану вибирається на регуляторі „**DUSK-TIME**“. Повернення до автоматичного режиму відбувається після закінчення цього часу.

Відпустковий модус

„Відпустковий модус” активується через **3 х разове коротке ВИМИКАННЯ / ВМИКАННЯ** перемикача. Датчик руху вмикається щоденно після досягнення нижнього заданого значення сутінків, незалежно від наявності руху. Тривалість увімкнутого стану вибирається на регуляторі „**DUSK-TIME**“. Повернення до автоматичного

Аналіз дефектів – практичні поради

Неполадки

Датчик руху вмикається з запізненням
Не досягається максимальна дальність виявлення руху

Датчик руху постійно вмикається або небажане вмикання

Відсутність реакції під час руху засобів пересування

Причина

- Установка діапазону виявлення Фронтальний рух
- Датчик руху прикріплений дуже низько
- Дуже мала різниця температури між навколишнім середовищем та джерелом тепла

- Постійний рух тепла: До діапазону виявлення руху входять площі, що не повинні до нього входити, такі напр. як тротуари, вулиці, дерева і т. д. Несподівана зміна джерел тепла через непрямий вплив бурю, дощ або вентилятори. Прямий/ непрямий вплив сонячного випромінювання

- Засіб пересування ще не нагрівся під час їзди
- Міцно ізольована зона двигуна

Технічні дані

Діапазон виявлення руху

Дальність дії

Установка часу

Сутінковий вмикач

Приєднання до мережі

Комутаційна здатність

Вид захисту

Клас захисту

Контрольний знак

Рекомендована висота монтажу

360°

прибр. 6 м у діаметрі

прибр. 5 сек. - 12 хвил., плавне регулювання

прибр. 5 - 1000 люкс, плавне регулювання

230 В ~, 50 гц

макс. 2000 Вт

IP 44 для відкр. монтажу, IP 20 для монтажу в стелю

II

TÜV SÜD/GS

прибр. 2,5 м

режиму можливе після мануального **1 х разового короткого ВИМИКАННЯ / ВМИКАННЯ**.

Дійсно для обох станів:

Якщо задане значення сутінків буде перевершеним, тобто якщо зовні засвітає, то незалежно від встановленого часу датчик руху відразу вмикається. Після **1 х разового короткого ВИМИКАННЯ / ВМИКАННЯ** відмінюється „Модус тривалості світіння” або „Відпустковий модус”, і датчик руху знову знаходиться у нормальному автоматичному режимі.

У комплекті поставки знаходиться невеличка наклейка, що нагадує вам про функції.

Можливі технічні та оптичні зміни без повідомлення.



Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Німеччина


Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Mennyezeti mozgásjelző

Működésmód

A mozgásjelző a passzív infravörös technika elve alapján működik. A mozgásjelző a PIR érzékelővel észleli az érzékelési területen mozgó hőforrásokat és önműködően bekapcsol. Nyugalomban lévő hőforrások nem kapcsolják be a mozgásjelzőt. A beállítható alkonykapcsoló gondoskodik róla, hogy a mozgásjelző választástól függően nappal és éjszaka is, vagy csak sötétedéskor működjön. A beépített időkapcsolóval lehet beállítani a bekapcsolási időt.

Biztonsági útmutatások

 A szerelést csak szakember végezheti a célországban szokásban lévő szerelési előírások tekintetbe vételével. Csak feszültségmentes állapotban szabad dolgozni, ehhez feltétlenül ki kell kapcsolni az áramkör biztosítását.

Vizsgálja felül, hogy a csatlakozóvezeték feszültségmentes-e!

Jogosultságát veszti a garanciaigény az olyan károk esetében, amelyek a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkeznek! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! Nem vállalunk felelősséget az olyan dologi vagy személyi károkért sem, amelyeket szakszerűtlen kezelés vagy a biztonsági útmutatások figyelmen kívül hagyása idézett elő. Ilyen esetekben is jogosultságát veszti a garanciaigény. Biztonsági és engedélyezési okokból (CE) tilos önhatalmúlag átépíteni vagy megváltoztatni a készüléket.

Beszerelesési hely

A mozgást akkor lehet érzékelni a legbiztosabban, ha az a mozgásjelzőre merőlegesen megy végbe. Ezért mindig úgy célszerű felszerelni a mozgásjelzőt, hogy a mozgás közvetlenül az irányában menjen végbe.

Szerelési módok

A mennyezeti mozgásjelző felszerelésekor választhat: a mennyezetre szereli (**A ábra**) a síkból kiálló szerelőbúra segítségével, vagy az álmennyezetbe süllyeszti (**B ábra**) süllyesztett szerelőbúra segítségével.

A mozgásjelző felszerelése

Távolítsa el a dísz gyűrűt **C. ábra**.

A mozgásjelző felszerelése

Csavarja le a mennyezetbe süllyeszthető szerelő búrát (**D-1 ábra**). Szerelje rá a mennyezet síkjából kiálló szerelő búrát az **E ábra** szerint. A hálózati csatlakozó vezetékét kösse be a kapcsolási rajzon mutatottak szerint (**L ábra**). A PE + N + L' vezetékkel csatlakoztathatja a kapcsolandó fogyasztót, pl. lámpát vagy hasonlót. Kapcsolja be újból az áramköri biztosítót.

Süllyesztett szerelés

Amilyen mélyre kívánja süllyeszteni a mozgásjelzőt, olyan mély lyukat kell vágnia a mennyezetbe az **F** illetve **G ábrának** megfelelően. Biztosítsa, hogy a süllyeszthető szerelőbúra (**D-1 ábra**) össze legyen kötve a mozgásjelzővel. A hálózati csatlakozó vezetékét kösse be a kapcsolási rajzon mutatottak szerint (**L ábra**). A PE + N + L' vezetékkel csatlakoztathatja a kapcsolandó fogyasztót, pl. lámpát vagy hasonlót. A kábelt rögzítse erősen a húzásmentesítőnél fogva. **D-2 ábra**. A két fém kengyelt nyomja fel és a mozgásjelzőt nyomja keresztül a mennyezetbe vágott lyukon addig, amíg fel nem ütközik. A fém kengyelek biztonságosan megtartják a készüléket a mennyezetben. Kapcsolja be újból az áramköri biztosítót.

Próba üzemmód / működtetéspróba

Állítsa a **TIME** szabályozót minimális állásra (**J ábra**). Amennyiben a mozgásjelző külön kapcsolóval csatlakozik, kapcsolja be a kapcsolót. 30 másodperces önteszt kezdődik. Ezalatt a csatlakoztatott fogyasztó folyamatosan be van kapcsolva. Amikor kikapcsol a fogyasztó, elkezdődik a működtetéspróba. Ennek során a fogyasztó minden egyes mozgáskor kb. 5 másodpercre felkapcsol a környezeti fénytől függetlenül.

A próba üzemmód segít meghatározni a mozgásjelző érzékelési területének nagyságát. Miután lezajlott a készülék kipróbálása, további beállításokat lehet végezni. Az összes beállítás elvégzése után tegye rá újból a dísz gyűrűt a mozgásjelzőre (**I ábra**).

Beállítások (J ábra)

SENS Az érzékelés kb. 3 – 12 m-es hatótávolságának beállítása.

Mindegyik szabályozó 90°-os területet fed le.

LUX Alkonykapcsoló kb. 5 - 1000 Lux

TIME A kb. 5 mp – 12 perc nagyságú bekapcsolási időtartam idejének beállítása.

DUSK-TIME (A bekapcsolást lásd a következő fejezetben) Az idő beállítása folyamatos világításhoz / nyaralási üzemmódhoz kb. 1 – 8 óra között.

Folyamatos világítási-/nyaralási mód - Előfeltétel

A készülék kapcsolóval üzemeltethető, be van kapcsolva (kapcsoló Be) és automata üzemben dolgozik.

Folyamatos világítási mód

A „Folyamatos világítási módot” a kapcsoló **2 x rövid KI- / BE kapcsolásával** lehet működésbe hozni. Amint a fény az alkonyra beállított érték alá csökken, **egyszer** bekapcsol a mozgásjelző, függetlenül a mozgástól. A bekapcsolási idő tartamát a „**DUSK-TIME**” beállítóján lehet megválasztani. Az idő letelte után visszaáll automata üzembe.

Nyaralási mód

A „nyaralási mód” a kapcsoló **3 x rövid KI- / BE kapcsolásával** hozható működésbe. Amint a fény az alkonyra beállított érték alá csökken, naponta bekapcsol a mozgásjelző, függetlenül a mozgástól. A bekapcsolási idő tartamát a „**DUSK-TIME**” beállítóján lehet megválasztani. Automata üzembe **1 x rövid KI- / BE** kapcsolással lehet visszatérni.

Hibaelemzés – Gyakorlati tippek

Üzemzavar	Oka	Megoldása
Mozgásjelző túl későn kapcsol	<ul style="list-style-type: none">Érzékelési terület beállításaFrontális mozgás	<ul style="list-style-type: none">Érzékelési területet az érzékelő elfordításával beállítaniMagasabbra szerelni
Nem érhető el a legnagyobb hatótávolság	<ul style="list-style-type: none">A mozgásjelzőt túl alacsony helyre tettékTúl kicsi a különbség a környezet és a hőforrás hőmérséklete között	
Mozgásérzékelő állandóan kapcsol vagy nem a kívánt módon kapcsol	<ul style="list-style-type: none">Állandó hőforrás: Az érzékelési területeken vannak olyan területek, amelyeket nem kell érzékelni, mint pl. gyalogutak, utcák, fák stb. Víhar, eső vagy ventilátorok váratlanul megváltoztatják a hőforrásokat. A nap beeső sugarai közvetlenül / közvetve befolyással vannak a készülékre	
Nincs válasz járművek esetén	<ul style="list-style-type: none">A jármű még nem melegeedett beA motor területe erősen szigetelve van	

Műszaki adatok

Érzékelési terület	360°
Hatótávolság	kb. 6 m átmérőjű körben
Beállítható idő	kb. 5 mp - 12 perc, amely fokozatmentesen beállítható
Alkonykapcsoló	kb. 5 - 1000 Lux, amely fokozatmentesen beállítható
Hálózati csatlakozó	230 V ~, 50 Hz
Kapcsolási teljesítmény	max. 2000 W
Védettségi mód	IP 44 kiálló szerelésnél, IP 20 süllyesztett szerelésnél
Védelmi osztály	II
Vizsgálati jel	TÜV SÜD/GS
Ajánlott felszerelési magasság	kb. 2,5 m

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Németország

Fax: +49(0) 511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Mindkét állapotra érvényes:

A beállított időtől függetlenül a mozgásjelző azonnal kikapcsol, amint a fény az alkonyra beállított érték fölé emelkedik, azaz, amikor kivilágosodik. A „folyamatos világítás” vagy „nyaralási mód” üzemet **1 x rövid KI- / BE** kapcsolással lehet megszüntetni és ekkor a mozgásjelző ismét a normál automata üzemben üzemel.

A szállítmányban van egy kis öntapadós matrica, amely a készülék működéseire emlékeztet.

Előzetes bejelentés nélkül fenntartjuk a jogot a műszaki adatok és a kinevezet változtatására.

Műszaki
36 havi
garancia